

# SW5500, FLOORTEC R 985

## Instructions for use

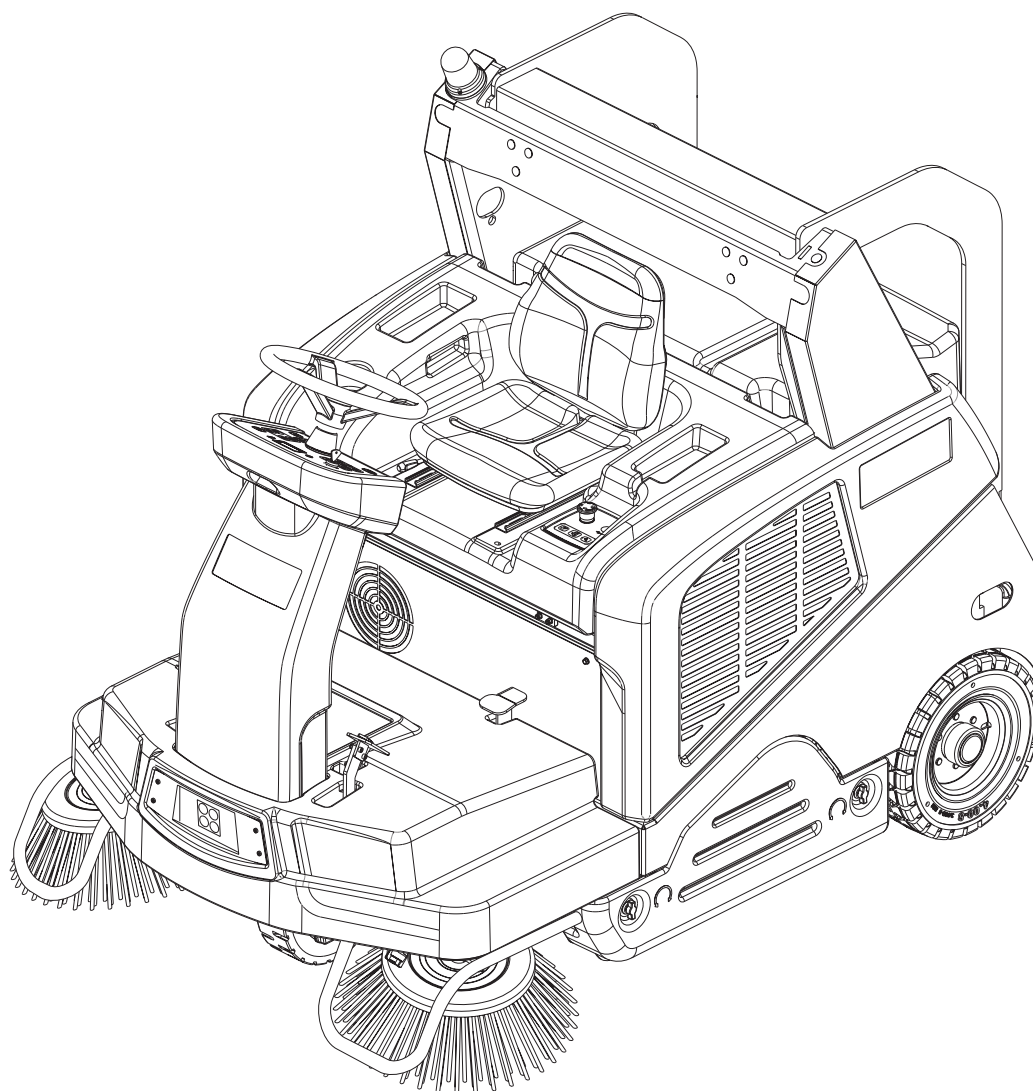
Bedienungshandbuch  
Instructions d'utilisation  
Instructions for use  
Gebruiksaanwijzing



03/2016 Revised 04/2018  
(B)  
1466465000



Deutsch  
Français  
English  
Nederlands



Model No.:  
9084410010, 9084413010

Сертификат за съответствие  
Osvědčení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelsecertifikat  
Declaración de conformidad  
Vastavussertifikaat  
Déclaration de conformité  
Yhdenmukaisuustodistus  
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Potvrda sukladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Konformitetscertificering  
Conformiteitsverklaring  
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności  
Certificat de conformitate  
Заявление о соответствии  
Överensstämmelsecertifikat  
Certifikát súladu  
Certifikat o ustreznosti  
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model  
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model  
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW5500 - FLOORTEC R 985

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuyp / Type / Τύπος /  
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /  
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /  
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /  
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of  
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /  
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

**BG** Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

**GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

**P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

**CZ** Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

**GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

**PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

**D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

**H** Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

**RO** Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

**DK** Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

**HR** Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

**RUS** Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

**E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

**I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

**S** Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

**EST** Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

**LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

**SK** Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

**F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

**LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

**SLO** Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

**FIN** Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käääntää teknisen tiedoston.

**N** Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

**TR** Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /  
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer  
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore  
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /  
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /  
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>2</b>
ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG .....	2
ADRESSATEN.....	2
AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG .....	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	2
IDENTIFIZIERUNGSDATEN .....	2
ANDERE REFERENZANLEITUNGEN .....	2
ERSATZTEILE UND WARTUNG.....	2
ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN .....	2
FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN .....	3
VEREINBARUNGEN .....	3
<b>AUSPACKEN/LIEFERUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>SICHERHEIT</b> .....	<b>3</b>
AN DEM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE .....	3
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE.....	4
ALLGEMEINE HINWEISE .....	4
<b>GERÄTEBESCHREIBUNG</b> .....	<b>6</b>
GERÄTEAUFBAU .....	6
BEDIENPULT UND BEDIENELEMENTE .....	9
ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG .....	10
TECHNISCHE DATEN.....	10
SCHALTPLAN.....	12
<b>BETRIEB</b> .....	<b>14</b>
BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN .....	14
VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS .....	14
GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN .....	15
FESTSTELLBREMSE .....	16
GERÄT IM KEHRBETRIEB .....	16
ABFALLBEHÄLTER ENTLEREEN .....	17
NACH DER GERÄTEBENUTZUNG .....	18
LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS.....	18
<b>WARTUNG</b> .....	<b>18</b>
ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG .....	19
BATTERIEN EIN-/AUSBAUEN UND BATTERIETYP (WET ODER GEL-AGM) EINSTELLEN.....	20
BATTERIEN LADEN .....	21
DIENSTBILDSCHIRME DES MULTIFUNKTIONSDISPLAYS .....	22
HAUPTKEHRWALZENHÖHE ÜBERPRÜFEN UND EINSTELLEN .....	24
HAUPTKEHRWALZE AUSWECHSELN.....	25
PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER SEITENBESENHÖHE .....	26
ERSETZUNG DER SEITENBESEN .....	27
FLACHFILTER (STAUBFILTER) REINIGEN UND AUF SCHÄDEN ÜBERPRÜFEN .....	28
HÖHE UND FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER SCHMUTZFANGKLAPPEN ÜBERPRÜFEN.....	29
WASSERFILTER DER DUSTGUARD™-STAUBABSCHIEDUNGSANLAGE (OPTION) REINIGEN .....	30
PRÜFUNG DES ÖLSTANDS DER HYDRAULIKANLAGE .....	30
PRÜFUNG/ERSETZUNG DER SICHERUNGEN.....	31
<b>SICHERHEITSFUNKTIONEN</b> .....	<b>31</b>
NOT-AUS-SCHALTER.....	31
MIKROSCHALTER BEDIENERSITZ .....	31
SCHLEUDERSCHUTZ .....	31
NEIGUNGSSENSOR DES GERÄTS .....	31
POSITIONSSENSOR DES ABFALLBEHÄLTERS.....	31
SICHERHEITSVENTIL DES ABFALLBEHÄLTERS.....	31
<b>FEHLERSUCHE</b> .....	<b>32</b>
<b>VERSCHROTTUNG</b> .....	<b>33</b>

## EINLEITUNG



### ANMERKUNG

Die zwischen Klammern wiedergegebenen Nummern beziehen sich auf die Bestandteile in dem Kapitel „Beschreibung des Geräts“.

## ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG

Diese Anleitung liefert dem Bediener alle erforderlichen Auskünfte, sodass er das Gerät angemessen, selbstständig und gefahrlos verwenden kann. In dieser Anleitung sind Auskünfte über die technischen Aspekte, die Sicherheit, die Funktionsweise, die Stillstandszeiten, die Wartung, die Ersatzteile und die Entsorgung enthalten.

Vor allen Arbeiten an und mit dem Gerät haben Bedienpersonen und technisches Fachpersonal die in diesem Bedienungshandbuch enthaltenen Hinweise aufmerksam zu lesen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten hinsichtlich dieses Bedienungshandbuchs an Nilfisk.

## ADRESSATEN

Diese Anleitung ist für Bediener und Techniker gedacht, die für die Gerätewartung ausgebildet sind.

Die Bediener dürfen keine für ausgebildete Techniker reservierten Operationen ausführen. Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieses Verbots verursacht werden.

## AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Das Bedienungshandbuch muss angemessen geschützt in der Nähe der Maschine fern von Flüssigkeiten und anderen Stoffen, die es beschädigen könnten, aufbewahrt werden.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die mit dem Gerät gelieferte Konformitätserklärung bescheinigt, dass das Gerät den geltenden Rechtsvorschriften entspricht.



### ANMERKUNG

Das Original der Konformitätserklärung ist in zweifacher Ausfertigung in den dem Gerät beigelegten Unterlagen enthalten.

## IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Seriennummer und Gerätemodell sind auf dem Schild (30) angegeben.

Auf demselben Schild sind das Baujahr (Datencode: A18, bedeutet Januar 2018) und die Produktkennnummer angegeben.

Diese Auskünfte braucht man bei der Bestellung von Ersatzteilen. Bitte notieren Sie hier die Gerätedaten.

GERÄTEMODELL .....
PRODUKT-Code .....
GERÄTESERIENNUMMER .....

## ANDERE REFERENZANLEITUNGEN

– Bedienungsanleitung für das elektronische Ladegerät (unabdingbarer Bestandteil der Betriebsanleitung)

Weitere verfügbare Handbücher:

- Ersatzteilkatalog (im Lieferumfang enthalten)
- Service-Anleitung (beim Nilfisk-Kundendienst einsehbar)

## ERSATZTEILE UND WARTUNG

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen hinsichtlich Benutzung, Wartung und Reparatur an Fachpersonal bzw. direkt an einen Nilfisk-Kundendienst. Außerdem sollen Original-Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

Der Nilfisk-Kundendienst steht Ihnen für technischen Kundendienst und die Bestellung von Ersatz- und Zubehörteilen zur Verfügung. Bitte immer Modell und Seriennummer angeben.

## ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN

Nilfisk entwickelt seine Produkte ständig weiter und behält sich das Recht vor, alle als erforderlich erachteten Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Nilfisk ist nicht verpflichtet, diese Änderungen an bereits verkauften Geräten vorzunehmen.

Jegliche Änderung und/oder jegliches Hinzufügen von Zubehörteilen muss von Nilfisk ausdrücklich genehmigt und darf nur von Nilfisk vorgenommen werden.

## FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Die Kehrmaschine ist für die Reinigung (Kehren und Absaugen) von kompakten und festen Böden und zur Aufnahme von Staub und leichten Abfällen im gewerblichen und industriellen Bereich und die Bedienung durch Fachpersonal nach erfolgter Sicherheitsprüfung zugelassen.

## VEREINBARUNGEN

Alle Bewegungsangaben - vorwärts, rückwärts, vorn, hinten, rechts und links - in dieser Anleitung beziehen sich auf den Bediener in Einsatzposition auf dem Fahrersitz (3).

## AUSPACKEN/LIEFERUNG



### HINWEIS!

**Zum Auspacken des Geräts die auf der Verpackung gezeigten Anweisungen aufmerksam folgen.**

Bei Auslieferung des Geräts aufmerksam prüfen, dass die Verpackung und das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurden. Liegen offensichtliche Beschädigungen vor, Verpackung aufbewahren, damit sie der Spediteur, der die Lieferung durchgeführt hat, in Augenschein nehmen kann. Sich sofort mit der Transportfirma in Verbindung setzen, um eine Schadensersatzforderung auszufüllen.

Überprüfen, ob der Lieferumfang des Geräts nachstehender Liste entspricht:

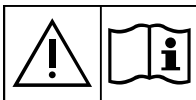
- Technische Unterlagen:
  - Bedienungshandbuch für das Kehrgerät (vorliegendes Dokument)
  - Bedienungsanleitung für das elektronische Ladegerät (falls vorhanden)
  - Ersatzteilliste der Kehrmaschine
- 1 Sicherung 10 A
- 1 Ladegerät-Steckverbinder

## SICHERHEIT

Die unten gezeigten Symbole werden benutzt, um potentielle Gefahrbedingungen anzuzeigen. Lesen Sie diese Informationen stets aufmerksam und ergreifen Sie die zum Schutz von Personen und Gegenständen erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.

Die Mitarbeit des Bedieners ist zur Unfallverhütung von wesentlicher Bedeutung. Unfallverhütungsmaßnahmen können nicht greifen, wenn die Bedienperson nicht bereit ist, ihren Beitrag voll zu leisten. Die meisten Unfälle in Betrieben, am Arbeitsplatz oder während des Transports werden durch die Nichtbeachtung der grundlegendsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist daher die beste Garantie für das Vermeiden von Unfällen und für die Wirksamkeit jedes Vorbeugeprogramms unverzichtbar.

## AN DEM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE



### ACHTUNG!

**Vor jeglichem Eingriff an dem Gerät die Anleitungen aufmerksam lesen.**



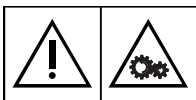
### ACHTUNG!

**Das Gerät nicht mit direkten bzw. unter Druck stehenden Wasserstrahlen abspritzen.**



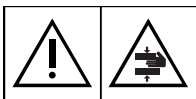
### ACHTUNG!

**Das Gerät nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.**



### ACHTUNG!

**Bewegliche Teile.**



### ACHTUNG!

**Bewegliche Teile. Quetschgefahr.**



### ACHTUNG!

**Spannungsführende Teile. Verwendung von ätzenden Flüssigkeiten.**

## IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



### GEFAHR!

Bezeichnet eine, auch potenziell tödliche, Gefahr für die Bedienperson.



### ACHTUNG!

Weist auf die potentielle Gefahr von Personenunfällen oder Sachschäden hin.



### HINWEIS!

Bezeichnet einen Hinweis oder eine Anmerkung in Bezug auf wichtige oder nützliche Funktionen. Widmen Sie Absätzen, die durch dieses Symbol gekennzeichnet sind, höchste Aufmerksamkeit.



### ANMERKUNG

Bezeichnet eine Anmerkung zu wichtigen oder nützlichen Funktionen.



### NACHSCHLAGEN

Weist darauf hin, dass vor der Durchführung jeglicher Arbeiten das Bedienungshandbuch zu konsultieren ist.

## ALLGEMEINE HINWEISE

Hier unten sind Warnhinweise in Bezug auf potenzielle Geräte- und Personenschäden angeführt.



### GEFAHR!

- Vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel Batterie trennen, Schlüssel des Hauptschalters (bzw. Zündschlüssel) abziehen und Feststellbremse betätigen.
- Dieses Gerät darf nur von angemessen geschulten Personen verwendet werden.
- Lenkmanöver sind unter sicheren Voraussetzungen durchzuführen. Es ist zu vermeiden, auf geneigten Flächen ruckartige Lenkmanöver und Lenkmanöver bei angehobenem Abfallbehälter durchzuführen.
- Abfallbehälter nie auf geneigten Flächen anheben.
- Batterien von Funken, Flammen und glühenden Gegenständen fernhalten. Während des Ladevorgangs treten explosive Gase aus der Batterie aus.
- Bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Bauteilen sind sämtliche Schmuckstücke abzulegen.
- Nicht ohne geeignete stabile Sicherheitsstützen unter dem angehobenen Gerät arbeiten.
- Bei Arbeiten unter der geöffneten Haube sicherstellen, dass sich diese nicht unvorhergesehen schließen kann.
- Gerät nicht in Räumen einsetzen, in denen sich schädliche, gefährliche, brennbare und/oder explosive Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe befinden: Diese Maschine ist nicht für das Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- Bei eingebauten Bleibatterien (WET), durch Laden der Batterien erzeugt sehr explosives Hydrogengas. Während des gesamten Ladezyklus der Batterien die Haube geöffnet halten und diesen Vorgang nur in gut gelüfteten Bereichen und weit von offenen Flammen durchführen.
- Sind in das Gerät Bleibatterien (WET) eingebaut, Gerät gegenüber der Horizontalen um nicht mehr als 30° neigen, um zu vermeiden, dass hochkorrosive Batterieflüssigkeit austritt. Wenn das Gerät zur Wartung geneigt werden muss, die Batterien ausbauen.



### ACHTUNG!

- Vor jeglichen Wartungs-/Reparaturarbeiten alle entsprechenden Anweisungen aufmerksam lesen.
- Bei Arbeiten in der Nähe oder am Hydrauliksystem stets Schutzkleidung und -brille tragen.
- Das Kabel des Ladegeräts nicht in Türen einklemmen und nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen ziehen. Mit dem Gerät nicht über das Kabel des Ladegeräts fahren.
- Vor der Benutzung des am Gerät befindlichen Ladegeräts (optionales Zubehör) prüfen, ob Frequenz und Spannung auf dem Typenschild des Ladegeräts der Netzspannung entsprechen.
- Das Kabel des Ladegeräts entfernt von heißen Oberflächen halten.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Ladegerätkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Vor jeglichem Wartungseingriff, das Ladegerätkabel vom Netz ziehen, um Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Während des Batterieladevorgangs nicht rauchen.



**ACHTUNG!**

- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (Kinder inklusive) benutzt werden, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind oder über nicht ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichem Personal überwacht oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen.  
Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht an dem Gerät spielen.*
- *Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.*
- *Das Gerät nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke einsetzen. Nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile verwenden.*
- *Das Gerät vor der Inbetriebnahme aufmerksam kontrollieren und insbesondere darauf achten, dass alle Bestandteile installiert worden sind. Die Verwendung eines nicht perfekt montierten Geräts kann Körperverletzungen und Sachschäden zur Folge haben.*
- *Angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, damit sich Haare, Schmuckstücke oder weite Kleidungsstücke nicht in beweglichen Geräteteilen verfangen können.*
- *Um zu vermeiden, dass das Gerät von Unbefugten verwendet wird, Zündschlüssel abziehen.*
- *Das unbeaufsichtigte Gerät gegen unbeabsichtigtes Wegrollen sichern.*
- *Das Gerät nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.*
- *Das Gerät nicht in einem höheren Winkel als der, der an dem Gerät angegeben ist, neigen, um seine Stabilität nicht zu beeinträchtigen.*
- *Nur mit dem Gerät gelieferte oder im Bedienungshandbuch angeführte Kehrbürsten verwenden. Die Verwendung anderer Besen kann die Sicherheit beeinträchtigen.*
- *Es handelt sich um ein Gerät der Klasse A: es kann im Wohnbereich Funk-Störungen verursachen, für das Treffen angemessener Maßnahmen erforderlich sein könnte.*
- *Vor der Verwendung des Geräts sämtliche Klappen und/oder Deckel wie im Bedienungshandbuch angegeben schließen.*
- *Das Gerät nicht mit direktem oder unter Druck stehendem Wasserstrahl oder mit ätzenden Reinigungsmitteln reinigen.*
- *Gerät nur in ausreichend beleuchteten Bereichen einsetzen.*
- *Die Arbeitsleuchte (Option) dient ausschließlich für eine bessere Sichtbarkeit der zu reinigenden Flächen, aber das Gerät ist nicht für die Arbeit in dunklen Räumen bestimmt.*
- *Bei Verwendung dieses Geräts darauf achten, keine Personen- oder Sachschäden zu verursachen.*
- *Nicht gegen Regale oder Baugerüste stoßen, vor allem wenn Gegenstände herunterfallen könnten.*
- *Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Getränkehalter benutzen.*
- *Die Lagertemperatur des Geräts muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen.*
- *Das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C verwenden.*
- *Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30 % und 95 % liegen.*
- *Das Gerät sowohl während des Betriebs als auch bei Stillstand stets vor Sonne, Regen und anderen Witterungen schützen. Das Gerät in trockenen geschützten Räumen abstellen: (sofern zutreffend) Dieses Gerät ist nur für den Trockenbetrieb geeignet und darf nicht unter feuchten Bedingungen in Außenbereichen eingesetzt oder abgestellt werden.*
- *Das Gerät nicht als Transportmittel oder als Schlepp-/Schubfahrzeug verwenden.*
- *Die Zuladefähigkeit des Geräts beträgt zusätzlich zum Gewicht der Bedienperson 240 kg (Gewicht der Abfälle).*
- *Im Brandfall möglichst einen Pulverlöscher und keinen Wasserlöscher verwenden.*
- *Die Fahrgeschwindigkeit an die jeweilige Bodenbeschaffenheit anpassen.*
- *Bei Abwärtsfahrten abruptes Bremsen vermeiden. Ruckartige Kurven vermeiden. Abwärts mit verminderter Geschwindigkeit fahren.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf Straßen oder öffentlichen Wegen zugelassen.*
- *Die Schutzvorrichtungen des Gerätes keinesfalls beschädigen.*
- *Alle Anweisungen zur ordentlichen Wartung sind gewissenhaft zu befolgen.*
- *Kein Gegenstand durch die Öffnungen eindringen lassen. Wenn die Öffnungen verstopft sind, darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden. Die Öffnungen des Geräts frei von Staub, Werg, Haaren und anderen Fremdkörpern halten, die den Luftstrom verringern könnten.*
- *(Nur für Versionen mit installierter Staubabscheidungsanlage DustGuard™). Beim Transport des Geräts bei Bedingungen unter der Gefriertemperatur mit Vorsicht vorgehen. Das Wasser im Sammel-tank bzw. in den Rohren kann einfrieren und das Gerät beschädigen.*
- *Die am Gerät angebrachten Hinweisschilder nicht entfernen oder verändern.*
- *Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund geschoben werden müssen (keine Batterie vorhanden, Batteriepanne, usw.), die Geschwindigkeit von 4 km/h nicht überschreiten.*
- *Bei Funktionsstörungen sicherstellen, dass diese nicht auf mangelnde Gerätewartung zurückzuführen sind. Andernfalls das Fachpersonal bzw. den autorisierten Kundendienst benachrichtigen.*
- *Müssen Bauteile ausgewechselt werden, stets beim Kundendienst oder einem autorisierten Vertragshändler die ORIGINALERSATZTEILE anfordern.*
- *Zur Gewährleistung von Sicherheit und Leistung die im entsprechenden Kapitel dieses Bedienungshandbuchs vorgesehene planmäßige Wartung von Fachpersonal oder einem autorisierten Kundendienst durchführen lassen.*
- *Das Gerät enthält giftige und schädliche Stoffe (Batterien, Öle etc.), für die eine Entsorgung durch entsprechende Stellen (siehe Kapitel „Verschrottung“) gesetzlich vorgeschrieben ist. Fahrzeug am Ende seiner Lebensdauer vorschriftsmäßig entsorgen!*

## Richtlinien für die Kontrolle von Bakterien oder Gefahren mikrobieller Art in der DustGuard™-Staubabscheidungsanlage (Option).



### ACHTUNG!

*Um zu gewährleisten, dass die Bediener oder Personen keinen Infektionen mikrobieller Art oder durch das Legionella-Bakterium ausgesetzt sind, die sich in den Staubabscheidungsanlagen vermehren können, müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:*

- *Den Tank soweit wie möglich mit kaltem (< 20°C) Wasser füllen.*
- *KEIN stagnierendes Wasser zum Füllen des Tanks benutzen.*
- *KEIN recyceltes Wasser, kein nicht trinkbares Wasser oder Wasser, das mit dem Boden in Kontakt war, einfüllen.*
- *Die Zerstäubungsdüsen regeln und nur zum Boden hin richten, um das Einatmen zu vermeiden.*
- *Das Gerät nicht außen oder in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.*
- *Den Tank nicht überfüllen! Ausreichend mit Wasser füllen, damit der Tank im Laufe der Verwendung der Anlage geleert werden kann.*
- *Den Tank alle 10 Stunden oder einmal pro Woche leeren, je nach Einsatz.*
- *Wenn das Gerät nicht länger als eine Woche verwendet wird, den Tank ganz ausleeren und vor dem Wiedereinbau trocknen lassen.*
- *Wenn der Tank nicht auf normale Weise geleert werden kann, eventuell ein Biozid verwenden, um die Legionella-Bakterien zu töten. Die Auswahl von Bioziden muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften erfolgen, unter Einhaltung der einschlägigen Anleitungen und Hinweise um zu vermeiden, dass das Personal gefährlichen chemischen Substanzen ausgesetzt wird.*
- *Müssen chemische Produkte im Wassertank verwendet werden, müssen die entsprechenden Informations- und Warnaufkleber vorhanden sein.*

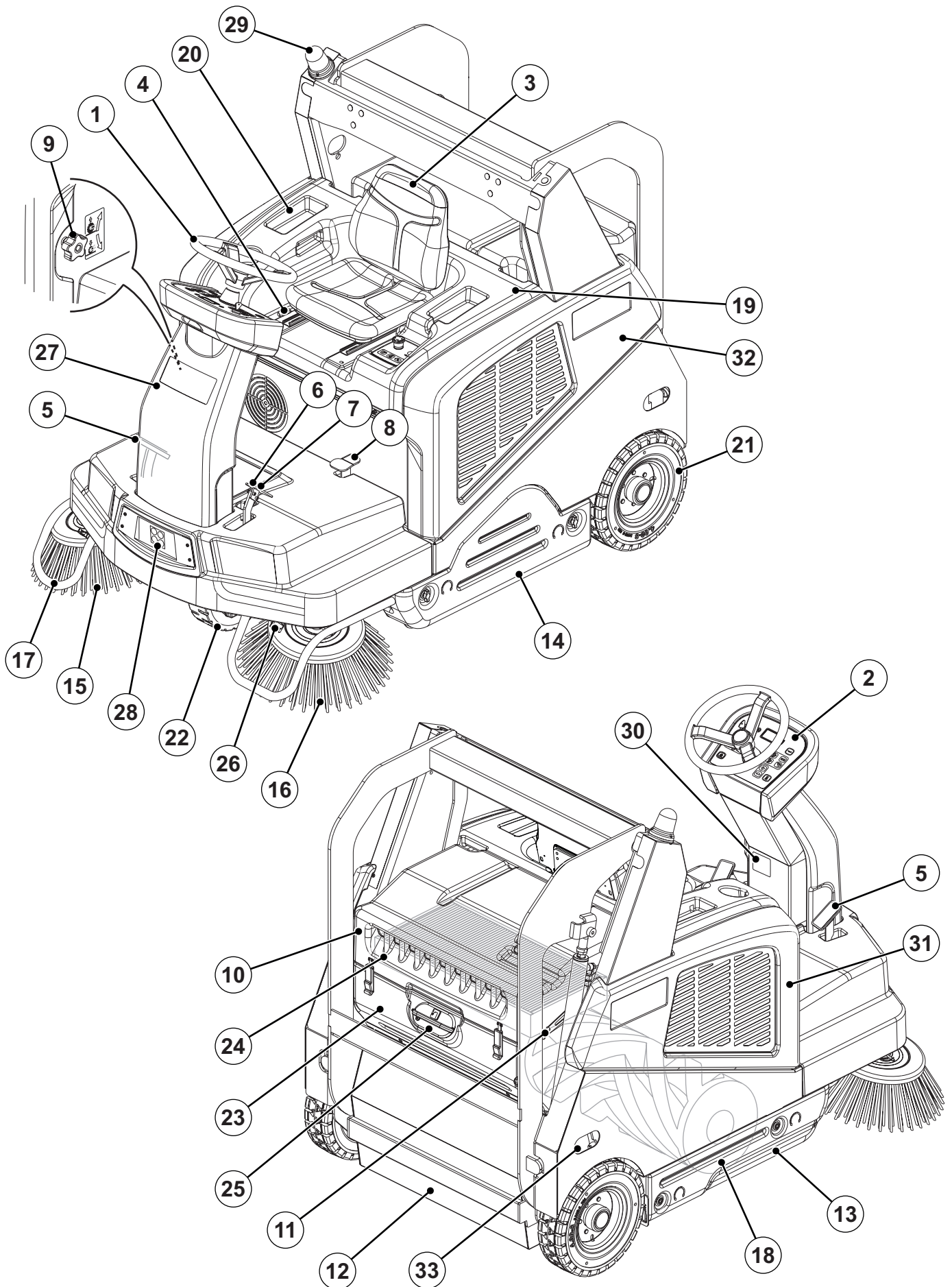
## GERÄTEBESCHREIBUNG

### GERÄTEAUFBAU

- |   |  |
|---|--|
| 1. Lenkrad  | 17. Schutzvorrichtungen der Seitenbürsten (Option)                       |
| 2. Bedienpult (siehe nachfolgenden Abschnitt)   | 18. Hauptkehrwalze   |
| 3. Fahrersitz mit Sicherheitsmikroschalter  | 19. Abdeckung Batteriefach   |
| 4. Einstellhebel Sitzstellung   | 20. Staufächer   |
| 5. Gaspedal   | 21. Hinterräder  |
| 6. Bremspedal   | 22. Lenkbares Antriebsrad vorn   |
| 7. Feststellbremsenhebel: Die Betriebsbremse (6) gleichzeitig mit dem Hebel (7) betätigen, um von der Betriebsbremse auf die Feststellbremse umzustellen.   | 23. Behälter Staubfilter/Wassertank der Staubabscheidungsanlage (Option) |
| 8. Pedal vordere Schmutzfangklappe  | 24. Flachstaubfilter   |
| 9. Griff für Höheneinstellung der Hauptkehrwalze: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Gegensinn drehen, um den Bodendruck der Kehrwalze zu erhöhen.</li> <li>• Im Uhrzeigersinn drehen, um den Bodendruck der Kehrwalze zu verringern.</li> </ul> | 25. Tankverschluss des Wassertanks der Staubabscheidungsanlage (Option)  |
| 10. Hintere Haube mit Sauganlage  | 26. Sprühdüsen Staubabscheidungsanlage (Option)                          |
| 11. Freigabehebel hintere Haube mit Sauganlage  | 27. Frontsäule   |
| 12. Abfallbehälter (ist er voll, entleeren)   | 28. Arbeitslicht (Option)  |
| 13. Klappe rechts (nur für Wartungsarbeiten zu öffnen)  | 29. Blinkleuchte (ständig funktionierend bei Zündschlüssel auf „I“)      |
| 14. Klappe links (zum Ausbau der Hauptkehrwalze)  | 30. Schild Seriennummer/technische Daten/ Konformitätszeichen            |
| 15. Seitenbesen rechts  | 31. Abnehmbare Seitenplatte rechts                                       |
| 16. Seitenbesen links (optional)  | 32. Abnehmbare Seitenplatte links  |
|   | 33. Anschlagösen für den Transport (nicht zum Heben)                     |

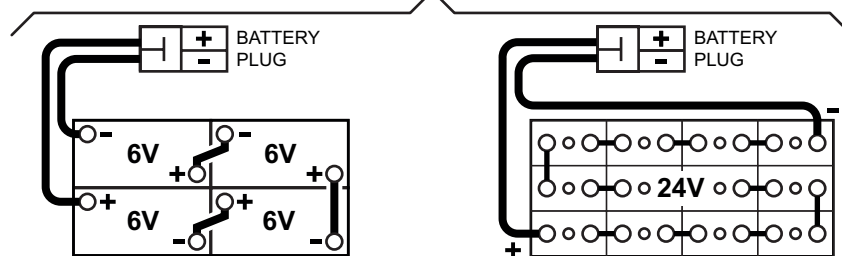
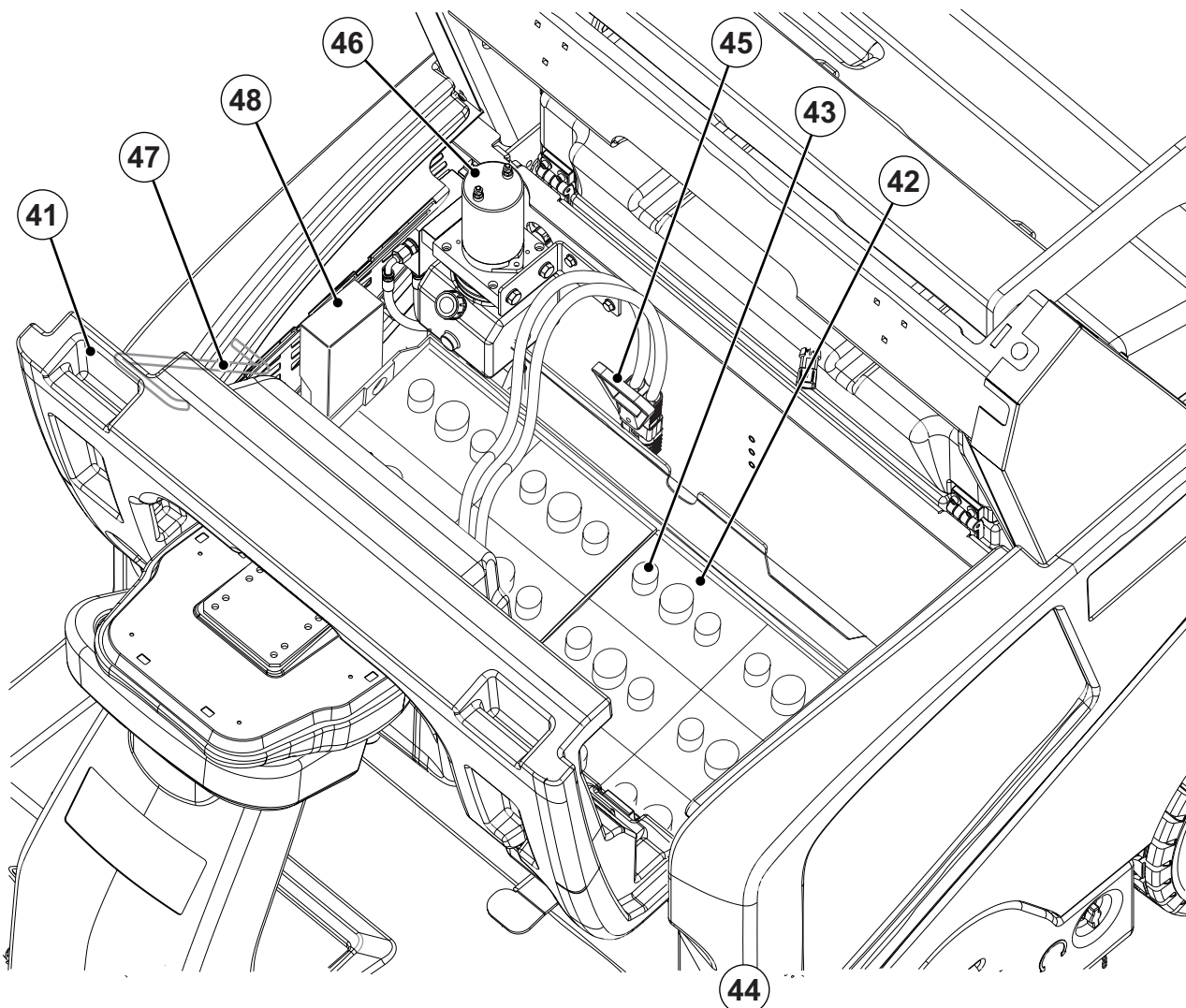


GERÄTEAUFBAU (Fortsetzung)



**GERÄTEAUFBAU (Fortsetzung)**

- |   |  |
|---|--|
| 41. Abdeckung Batteriefach offen                      | 46. Hydraulikaggregat mit Tank zum Anheben des Abfallbehälters |
| 42. Bleibatterien (WET) oder Gelbatterien (GEL-AGM)   | 47. Sicherheitsstützstab bei geöffneter Motorhaube             |
| 43. Batterieverschlussstopfen (nur für WET-Batterien) | 48. Elektronisches Ladegerät (Option)                          |
| 44. Anschlusspläne Batterien                          |  |
| 45. Batteriesteckverbinder                            |  |



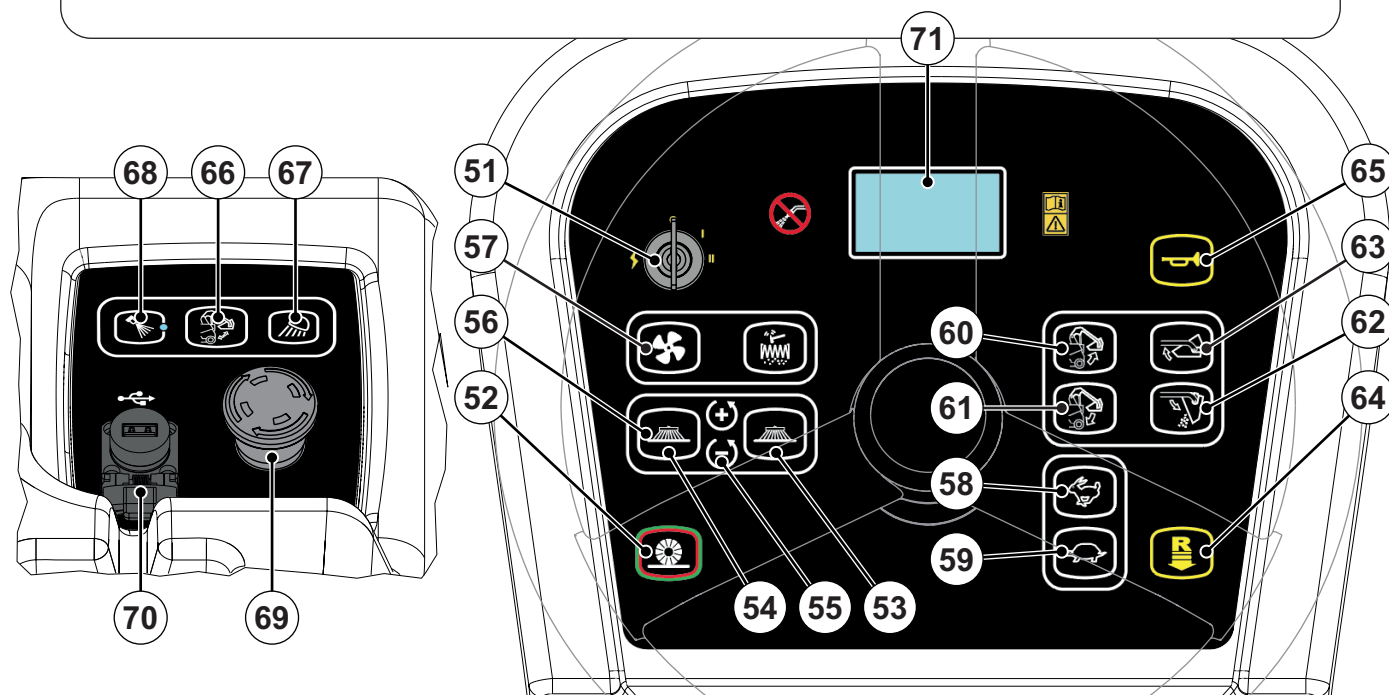
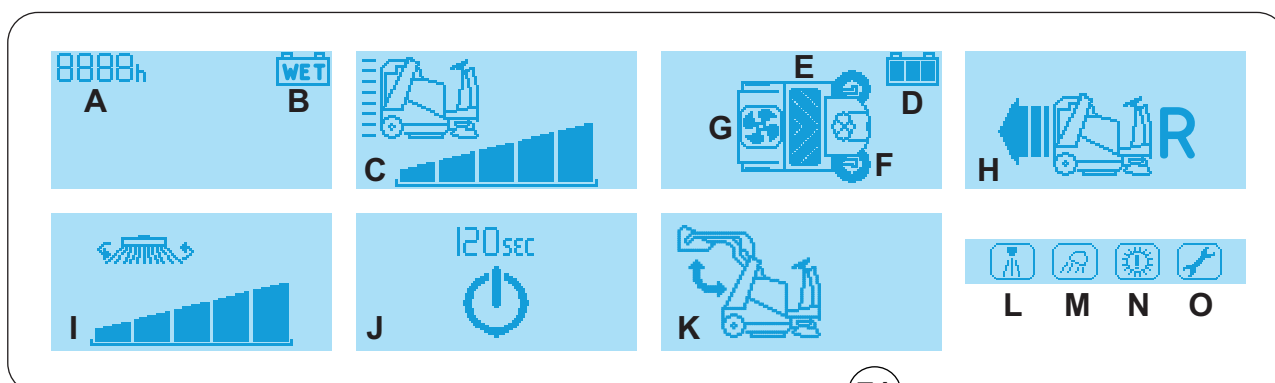
P100892

**BEDIENPULT UND BEDIENELEMENTE**

51. Zündschlüssel:
- In Stellung „0“ werden der Stromkreis sowie alle Gerätefunktionen abgeschaltet.
  - In Stellung „I“ startet das Gerät.
52. „One Touch“-Taste Kehren/Absaugen
53. Taste Seitenbesen rechts
54. Taste Seitenbesen links
55. Einstellasten Drehgeschwindigkeit Seitenbesen
56. Ansaugtaste
57. Filterrüttelertaste
58. Taste für Erhöhung höchste Fahrgeschwindigkeit
59. Taste für Reduzierung höchste Fahrgeschwindigkeit
60. Taste Abfallbehälter anheben
61. Taste Abfallbehälter absenken
62. Taste Abfallbehälter entleeren
63. Taste Abfallbehälter wieder positionieren
64. Taste Rückwärtsgang/Vorwärtsgang wieder einlegen
65. Hupentaste
66. Freigabetaste zur Handhabung des Abfallbehälters
67. Arbeitslicht-Taste (Option)
68. Taste Staubabscheidung DustGuard™ (Option)
69. Not-Aus-Schalter. Im Notfall zum Abschalten sämtlicher Gerätefunktionen betätigen.

Um den Not-Aus-Schalter nach der Betätigung wieder zu deaktivieren, Knopf in Richtung des auf dem Knopf abgebildeten Pfeils drehen.

70. USB-Anschlussdose (Option)
71. Multifunktionsdisplay  
Anzeigen:
- A) Arbeitsstunden
  - B) Batterietyp
  - C) Einstellung höchste Fahrgeschwindigkeit
  - D) Ladezustand der Batterien
  - E) Aktivierung Hauptkehrwalze
  - F) Aktivierung Seitenbürsten
  - G) Aktivierung Ansaugen
  - H) Aktivierung Rückwärtsgang
  - I) Geschwindigkeitseinstellung Seitenbürsten
  - J) Timer Selbstabschaltung
  - K) Warnung Öffnung Abfallbehälter
  - L) Staubabscheidung DustGuard™
  - M) Einschalten Arbeitslicht
  - N) Hauptkehrwalze abgenutzt
  - O) Anforderung Kundendienst



P100893

## ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG

Neben den mit der Grundausrüstung gelieferten Bauteilen sind je nach spezifischer Verwendung des Geräts folgende Zubehörteile und Sonderausstattungen lieferbar:

- Seitenbesen links
- Gefederter Sitz
- Hauptkehrwalzen und Seitenbesen mit härteren oder weicheren Borsten als die Standardborsten
- Rechte und linke Armlehne
- Elektronisches Ladegerät
- Nicht kreidende Räder
- Papierstaubfilter
- FOPS-Schutzdach
- Nicht kreidende Schmutzfangklappe
- Dachverkleidung
- Arbeitsscheinwerfer
- Schutzvorrichtungen der Seitenbürsten
- Sicherheitsgurte
- Staubabscheidungsanlage DustGuard™
- USB™-Anschlussdose

Bitte setzen Sie sich für weitere Informationen zu den oben genannten Zubehörteilen/Sonderausstattungen mit einem Händler Ihrer Wahl in Verbindung.

## TECHNISCHE DATEN

Modell	<b>SW5500 B - FLOORTEC R 985 B</b>	
Arbeitsbreite	Mit einem Seitenbesen	1.175 mm
	Mit zwei Seitenbesen	1.500 mm
Maße Hauptkehrwalze (Durchmesser x Länge)	850 x 360 mm	
Durchmesser Seitenbesen	500 mm	
Abfallbehälter	Kapazität	150 Liter
	Zu hebendes Höchstgewicht	240 kg
	Maximale Hubkapazität	1.650 mm
Filter	Reinigungssystem	Elektrischer Filterrüttler
	Fläche	7 m <sup>2</sup>
	Filtereffizienz	77 % @ 0,8 µm
Stromversorgung	Batterien WET oder GEL/AGM	
Anlagenspannung	24 V	
Hydraulikanlage öl-Typ	Arnica 46	
Hauptkehrwalze	Motorleistung	1.000 W
	Geschwindigkeit	3.800 U/min
Seitenbesen	Motorleistung	120 W
	Geschwindigkeit (veränderlich)	40/155 U/min
Ansaugung	Motorleistung	260 W
Traktion	Typ	Elektrisch auf dem Vorderrad
	Leistung Getriebemotor	1.200 W
	Geschwindigkeit vorwärts	9 km/h
	Geschwindigkeit rückwärts	4 km/h
Maximale Einsatzneigung	18 %	
Hydraulikaggregat Abfallbehälter	800 W	
Filterrüttlermotor	2 x 12 W	
Leistungsaufnahme gesamt	2,6 kW	
Maße (Länge x Breite x Höhe)	Gerätekörper	1.875 x 1.200 x 1.564 mm
	Gerät mit Seitenbesen	1.875 x 1.300 x 1.564 mm
	Gerät mit FOPS-Schutzdach (Option)	1.875 x 1.200 x 1.995/2.075 mm
	Batteriefach	470 x 820 x 425 mm

**TECHNISCHE MERKMALE (Fortsetzung)**

Modell		SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Gewicht	leer, ohne Batterien	636 Kg
	Gesamtgewicht in fahrbereitem Zustand (*)	1.101 Kg
	Vorderachslast in fahrbereitem Zustand (*)	502 Kg
	Hinterachslast in fahrbereitem Zustand (*)	599 Kg
	Höchstgewicht in fahrbereitem Zustand (GVW)	1.366 Kg
Spezifischer Reifendruck am Boden (vorne - hinten, in fahrbereitem Zustand)		1,6 - 0,8 N/mm <sup>2</sup>
Schalldruckpegel am Ohr der Bedienperson (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		68 dB(A) ± 3 dB(A)
Vom Gerät emittierter Schalleistungspegel (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		88 dB(A)
IP-Schutzart		X3
Kapazität des Wassertanks der Staubabscheidungsanlage (Option)		32 Liter
Wendekreis (rechts - links)		2.310 - 2.375 mm
Vibrationen am Bedienerarm (ISO 5349-1) (**)		<2,5 m/s <sup>2</sup>
Auf den Körper des Bedieners übertragene Vibrationen (ISO 2631-1) (**)		0,8 m/s <sup>2</sup>

(\*) Mit Bediener, Batterien und leerem Abfallbehälter an Bord.

(\*\*) Bei normalen Arbeitsbedingungen auf einer ebenen Asphaltfläche.

**Zusammensetzung der Bauteile des Geräts und Wiederverwertbarkeit**

Typ	% wiederverwertbar	% des Gewichts von SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Aluminium	100 %	0,2 %
E-Motoren - Verschied.	29 %	15,3 %
Eisenmetalle	100 %	64,9 %
Verkabelung/Verdrahtung	80 %	0,0 %
Flüssigkeiten	100 %	0,5 %
Kunststoff - nicht wiederverwertbar	0 %	0,0 %
Kunststoff - wiederverwertbar	100 %	0,9 %
Polyäthylen	92 %	8,7 %
Gummi	20 %	9,3 %
Pappe - Papier - Holz	100 %	0,2 %

**Technische Merkmale des Hydrauliköls**

Viskosität bei 40 °C	mm <sup>2</sup> /s	<b>45</b>	<b>32</b>
Viskosität bei 100 °C	mm <sup>2</sup> /s	7,97	6,40
Viskositätsindex	/	150	157
Flammpunkt COC	°C	215	202
Fließpunkt	°C	-36	-36
Dichte bei 15 °C	kg/L	0,87	0,865

**HINWEIS!**

*Wird das Gerät bei einer Umgebungstemperatur unter +10 °C verwendet, wird empfohlen, das Öl gegen ein gleichwertiges Öl mit einer Viskosität von 32 cSt auszutauschen. Für Temperaturen unter 0 °C ein Öl mit einer noch niedrigeren Viskosität verwenden.*



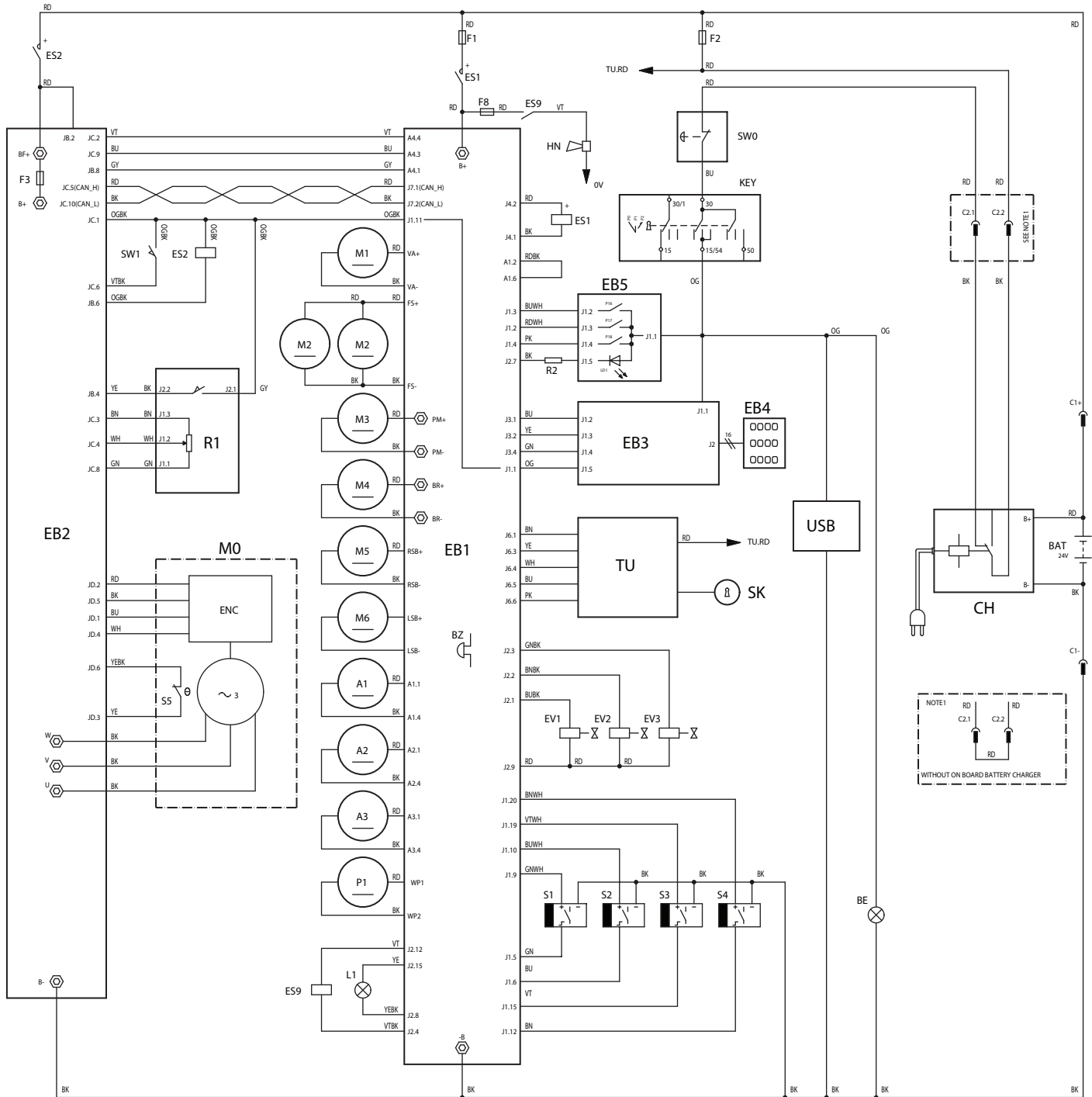
**SCHALTPLAN****Legende**

A1	Stellantrieb Hauptkehrwalze
A2	Stellantrieb rechter Seitenbesen
A3	Stellantrieb linker Seitenbesen (Option)
BAT	Batterie 24 V
BZ	Rückfahralarm
BE	Rundumkennleuchte
C1	Batteriesteckverbinder
C2	Ladegerätestecker (Option)
CH	Ladegerät (Option)
EB1	Platine Funktionen
EB2	Platine Antrieb
EB3	Platine Display
EB4	Platine Armaturenbrettfolie
EB5	Platine Armaturenbrettfolie Fahrersitz
ECN	Encoder
ES1	Fernschalter Platine Funktionen
ES2	Fernschalter Platine Antrieb
ES9	Relais Hupe
EV1	Elektroventil Behälter anheben
EV2	Elektroventil Behälter absenken
EV3	Elektroventil Behälter
F1	Sicherung Platine Funktionen
F2	Sicherung Zündschlüssel
F3	Antriebssicherung
F8	Sicherung Hupe
HN	Hupe
KEY	Zündschlüssel
L1	Arbeitslicht (Option)
M0	Antriebsrad
M1	Motor Sauganlage
M2	Filterrüttlermotor
M3	Abfallbehälter-Pumpenmotor
M4	Hauptkehrwalzenmotor
M5	Motor rechter Seitenbesen
M6	Motor linker Seitenbesen (optional)
P1	Pumpenmotor Staubabscheidungsanlage (Option)
R1	Gaspedal
S1	Sensor Abfallbehälter geöffnet
S2	Sensor Abfallbehälter oben
S3	Sensor Abfallbehälter gedreht
S4	Sensor Hauptkehrwalze abgenutzt
S5	Radtemperatursensor
SK	Intelligenter Schlüssel (Option)
SW0	Not-Aus-Schalter
SW1	Sicherheitsmikroschalter im Fahrersitz
TU	Trackunit (Option)
USB	USB-Anschluss (Option)

**Farbcodes**

BK	Schwarz
BU	Hellblau
BN	Braun
GN	Grün
GY	Grau
OG	Orange
PK	Rosa
RD	Rot
VT	Violett
WH	Weiß
YE	Gelb

SCHALTPLAN (Fortsetzung)



P100894

## BETRIEB



### ACHTUNG!

*An einigen Stellen des Geräts sind folgende Aufkleber angebracht:*

- **GEFAHR**
- **ACHTUNG**
- **HINWEIS**
- **NACHSCHLAGEN**

Beim Lesen dieser Anleitung muss der Bediener sich die Bedeutung der Aufkleber aufmerksam verdeutlichen (siehe Absatz „An dem Gerät angebrachte Symbole“).

Die Schilder keinesfalls abdecken und bei Beschädigung sofort ersetzen.

Bei nach dem Transport noch nicht verwendeten Gerät prüfen, dass alle Blöcke und Verriegelungsvorrichtungen entfernt wurden.

## BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN



### ACHTUNG!

*Werden die Batterien nicht korrekt eingebaut und angeschlossen, können die elektrischen Gerätebauteile schwer beschädigt werden. Die Batterien dürfen nur von Fachpersonal eingebaut werden.*

*Die Geräteplatine gemäß dem gewählten Batterietyp (WET oder GEL-AMG) einstellen.*

*Vor der Installation die Batterien auf Beschädigungen prüfen.*

*Batteriestecker und Netzstecker des Ladegeräts trennen.*

*Batterien äußerst vorsichtig bewegen.*

*Die mit dem Gerät gelieferten Schutzkappen der Batterieklemmen montieren.*

Das Gerät erfordert eine 24-V-Batterie bzw. vier 6-V-Batterien, die gemäß dem Schema (44) angeschlossen sind.

Das Gerät kann mit einer der folgenden Ausstattungen geliefert werden:

p) In das Gerät eingebaute und betriebsbereite Batterien

q) Batterien nicht im Lieferumfang enthalten

Je nach Ausstattung wie folgt vorgehen.

### a) Batterien (WET oder GEL), die in das Gerät eingebaut und betriebsbereit sind

1. Die Haube (19) öffnen und mit der Stützstange (47) abstützen.
2. Überprüfen, ob der Batteriestecker (45) an das Gerät angeschlossen ist.
3. Die Stützstange (47) auslösen und die Haube (19) schließen.
4. Vor der ersten Verwendung des Geräts mit neuen Batterien müssen diese einen vollständigen Ladezyklus durchlaufen (siehe Verfahren im entsprechenden Kapitel „Wartung“).

### b) Batterien nicht im Lieferumfang enthalten

1. Geeignete Batterien kaufen (siehe Abschnitt „Technische Daten“). Zur Auswahl und Montage der Batterien, setzen Sie sich bitte mit einem Batterie-Fachhändler in Verbindung.
2. Das Gerät je nach Art gewähltem Batterietyp wie im Abschnitt „Funktionsparameter“ im Kapitel „Wartung“ angeben einstellen.
3. Einen vollständigen Batterieladezyklus durchführen (siehe Verfahren im Kapitel „Wartung“).

## VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS

### Checkliste


1. Man muss alle Betriebssteuerungen des Geräts und die entsprechenden Funktionen kennen.
2. Den Schlüssel (51) einführen und das Gerät einschalten (siehe Vorgang im nächsten Absatz).
3. In den ersten 2 Sekunden nach dem Start zeigt das Multifunktionsdisplay (71) die Betriebsstunden des Geräts (71-A), die Art der eingebauten Batterien (71-B) und die aktuelle Einstellung der Höchstgeschwindigkeit des Geräts (71-C) an.



### ANMERKUNG

*Den Batterieladezustand kontrollieren. Wenn auf dem Multifunktionsdisplay (71-D) zumindest ein Segment im*

*Batteriesymbol  leuchtet und nicht blinkt, ist das Gerät betriebsbereit. Wenn im Batteriesymbol auch nur ein Segment*

* blinkt, sollten die Batterien geladen werden (siehe Verfahren im Kapitel „Wartung“).*

4. Die korrekte Funktionsweise der Hupe mit der Taste (65), des Summers des Rückwärtsgangs mit der Taste (64) und der Taste des Arbeitsscheinwerfers (67, Option) prüfen.
5. Feststellbremse (7 und 6) überprüfen. Die Bremse muss das Gerät fest in der Stellung halten, in der es abgestellt wurde, und darf nicht leicht zu lösen sein (jeglicher festgestellte Mangel ist dem Servicepersonal von Nilfisk unverzüglich mitzuteilen).
6. Die Funktionstüchtigkeit des Betriebsbremspedals (6) prüfen.

**ACHTUNG!**

**Reagiert das Pedal „schwammig“ oder gibt es dem Druck nach, ohne dass ein wirksamer Bremsdruck erhalten wird, das Gerät nicht bewegen (jeglicher festgestellte Mangel ist dem Servicepersonal von Nilfisk unverzüglich mitzuteilen).**

7. Prüfen, ob keine Klappen/Hauben am Gerät geöffnet sind und ob normale Betriebsbedingungen vorliegen.

**Planung der Reinigungsarbeit**

1. Lange Strecken planen, bei denen so wenig wie möglich gestoppt und angefahren werden muss.
2. Zur Gewährleistung der vollständigen Bodenreinigung nebeneinanderliegende Reinigungsbahnen einige Zentimeter überlappen lassen.
3. Ruckartige Kurven, Kollisionen mit Pfosten oder ein Streifen der Geräteseite vermeiden.

**Füllen des Wassertanks der DustGuard™-Staubabscheidungsanlage (Option)**

1. Den Verschluss öffnen (25), um Zugang zum Einfüllstutzen zu erhalten.
2. Den Tank (23) mit sauberem Wasser füllen. Den Tank nicht ganz füllen, sondern einige Zentimeter vor dem Rand frei lassen.

**GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN****Gerät einschalten**

1. Auf dem Fahrersitz (3) Platz nehmen und diesen mit dem Hebel (4) so einstellen, dass alle Bedienelemente gut zu erreichen sind.

**ANMERKUNG**

*Der Sitz (3) ist mit einem Sicherheitssensor ausgestattet, der das Anfahren des Geräts verhindert, wenn sich die Bedienperson nicht auf dem Sitz befindet.*

2. Den Zündschlüssel (51) einstecken und im Uhrzeigersinn in die Startposition „I“ stellen.
3. Das Einschalten des Displays (71) (einige Sekunden) abwarten. Es zeigt die Betriebsstunden des Geräts (71-A), die Art der eingebauten Batterien (71-B) und die aktuelle Einstellung der Höchstgeschwindigkeit des Geräts (71-C) an.

**HINWEIS!**

**Das Gaspedal während des Anlassens des Motors (5) nicht betätigen.**

4. Die Feststellbremse lösen.
5. Die Hände am Lenkrad (1) und das Gaspedal (5) niederdrückend das Gerät zur Arbeitsstelle bewegen. Die Vorschubgeschwindigkeit kann durch stärkeres oder weniger starkes Drücken des Gaspedals (5) eingestellt werden. Die Höchstgeschwindigkeit ist mit den Tasten (58) und (59) einstellbar.
6. Die Vorwärts-/Rückwärtsgangrichtung wird mittels der entsprechenden Taste (64), der sich am Armaturenbrett befindet, ausgewählt. Die Aktivierung des Rückwärtsgangs wird durch Summer und Display (71-H) angezeigt.

**ACHTUNG!**

**Lenkmanöver, insbesondere bei vollem Abfallbehälter oder auf geneigtem Untergrund, äußerst aufmerksam und stets bei geringer Geschwindigkeit durchführen. Nicht ruckartig die Richtung wechseln! Gerät auf geneigten Flächen nur langsam fahren. Fahrgeschwindigkeit beim Hinunterfahren von Neigungen mit dem Bremspedal (6) kontrollieren. Auf Neigungen nicht lenken. Sowohl beim Hinauf- als auch beim Hinunterfahren geradeaus fahren.**

**ANMERKUNG**

*Das Gerät verfügt über ein Schleuderschutzsystem, das die Geschwindigkeit während der Lenkmanöver – sofern erforderlich – und im Falle einer Seitenneigung des Geräts, unabhängig von dem auf das Pedal ausgeübten Druck verringert.*

*Bei dieser Geschwindigkeitsverringerung handelt es sich daher nicht um eine Störung. Das System erhöht vielmehr unter allen Bedingungen die Stabilität und Sicherheit des Geräts.*

**Gerät abstellen**

1. Zum Anhalten des Geräts Gaspedal (5) loslassen.
2. Um die Kehrmaschine schnell anzuhalten, zusätzlich Bremspedal (6) treten.
3. Um alle Funktionen des Geräts im Notfall unmittelbar auszuschalten, die Not-Aus-Schalter (69) drücken. Um den Not-Aus-Schalter (69) auszuschalten, ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**ACHTUNG!**

**Die Not-Aus-Taste (69) deaktiviert auch das automatische Drosselungssystem des Geräts. Bei Betätigung in Bewegung ist das Gerät daher mittels Betriebsbremse (6) anzuhalten.**

4. Den Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen, dann herausziehen.

## FESTSTELLBREMSE

1. Die Feststellbremse anziehen, indem an das Pedal (6) drückt und gleichzeitig den Hebel (7) betätigt.
2. Die Feststellbremse durch Treten und Freilassen des Pedals (6) lösen.



### ACHTUNG!

*Vor jeglichen Wartungsarbeiten, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel ist die Feststellbremse zu betätigen.*

*Die Feststellbremse anziehen, wenn das Gerät auf einer nicht ebenen Fläche abgestellt wird.*



### ACHTUNG!

*Bevor man das Gerät unbeaufsichtigt abstellt, sicherstellen, dass die Feststellbremse das Gerät mit einer ausreichenden Sicherheitsmarge abbremst.*



### ACHTUNG!

*Im Falle der Verwendung des Geräts auf geneigten Flächen sind die auf dem Gerät selbst angegebenen Werte der maximalen Neigung zu berücksichtigen (siehe Tabelle „Technische Daten“).*

## GERÄT IM KEHRBETRIEB

1. Wie im vorhergehenden Abschnitt erläutert zu dem Ort fahren, an dem Sie mit dem Reinigen beginnen möchten.
2. Die Reinigungsarbeit durch Absenken der Hauptkehrwalze und Aktivieren der Sauganlage mit der „One Touch“-Taste (52) beginnen.
3. (Optional) die Staubabscheidungsanlage DustGuard™ über die Taste (68) aktivieren.
4. Die Seitenbesen mit den Tasten (53) und (54, optional) absenken. Ggf. die Geschwindigkeit der Seitenbesen mit den Tasten + und - (55, Symbol auf Display 71-I) einstellen.



### ANMERKUNG

*Die Bürsten (18, 15 und 16) können auch bei fahrendem Gerät abgesenkt und angehoben werden.*

*Wenn die Bürsten herabgelassen sind, aktivieren sich die Bürsten, die Sauganlage und die Staubabscheidungsanlage (Option) automatisch und nur bei fahrendem Gerät.*



### ANMERKUNG

*Die Symbole der Seitenbesen (71-F) informieren den Bediener hinsichtlich der Betriebskonfiguration der Seitenbesen. Ist das Symbol vorhanden, wird der entsprechende Seitenbesen gemeinsam mit der Hauptkehrwalze über die „One Touch“-Taste (52) aktiviert bzw. deaktiviert.*

5. Die Hände auf dem Lenkrad (1) und das Gaspedal (5) niederdrückend das Gerät lenkend die Kehrarbeit beginnen. Falls erforderlich, mit den Tasten (58) und (59) die Höchstgeschwindigkeit einstellen.
6. Gerät in gerader Linie und mit zügiger Schrittgeschwindigkeit fahren. Kehrmaschine, wenn erhebliche Mengen Schmutz oder Abfällen beseitigt werden müssen oder wenn aufgrund der Betriebssicherheit eine geringere Fahrgeschwindigkeit erforderlich ist, langsamer fahren. Die Kehrbahnen sollten sich um ca. 10 cm überschneiden.
7. Zum Aufsammeln leichter und großvolumiger Abfälle vordere Schmutzfangklappe durch Betätigen des Pedals (8) anheben. Die Saugfähigkeit des Geräts ist bei angehobener vorderer Schmutzfangklappe vermindert.



### ACHTUNG!

*Bei Arbeit auf nassem Boden muss die Sauganlage über die Taste (56) ausgeschaltet werden, um die Beschädigung der Staubfilter zu vermeiden.*

8. Für eine effiziente Kehrleistung soll der Staubfilter so sauber sein wie möglich. Den Filterrüttler durch Betätigung der Taste (57) aktivieren, damit die Filter während der Kehrarbeiten sauber sind.

Während des Kehrens ca. alle 10 Minuten (in Abhängigkeit von der Staubkonzentration im Kehrbereich) wiederholen.



### ANMERKUNG

*Dieser Vorgang kann auch bei fahrendem Gerät durchgeführt werden.*



### HINWEIS!

*Ist der Staubfilter verstopft und/oder der Abfallbehälter voll, kann die Kehrmaschine Staub und Abfälle nicht mehr aufnehmen.*

9. Am Arbeitsende und bei vollem Abfallbehälter (12) Abfallbehälter leeren (für die entsprechenden Arbeitsschritte siehe nachstehenden Abschnitt).



### HINWEIS!

*Im Falle der Überlastung einer der Bürstenmotoren aufgrund von Fremdkörpern, die die Bewegung behindern, oder aufgrund übermäßigen Drucks der Bürste auf den Boden (siehe die Vorgehensweise im Abschnitt „Kontrolle und Einstellung der Höhe von Hauptkehrwalze und Seitenbesen“ im Wartungsabschnitt) veranlasst ein Sicherheitssystem den Motorstopp.*

*Um mit dem Reinigen nach dem durch Überlast bedingten Stoppen der Bürste fortzufahren, muss das Gerät abgeschaltet und wieder eingeschaltet werden.*



## ABFALLBEHÄLTER ENTLEREEN



### ACHTUNG!

Das Ausleeren des Abfallbehälters (12) muss ausschließlich auf einer ebenen Fläche vorgenommen werden. Abfallbehälter nie auf geneigten Flächen anheben.



### ACHTUNG!

Beim Heben und Ausleeren des Abfallbehälters (12) sicherstellen, dass sich keine Personen in der Nähe des Geräts und insbesondere nahe am Abfallbehälter aufhalten.



### ANMERKUNG

Wenn der Abfallbehälter (12) angehoben ist, schaltet sich die Sauganlage automatisch aus und die Höchstgeschwindigkeit des Geräts wird sicherheitshalber verringert.

Zum Entleeren in die Nähe des Abfallcontainers fahren und wie folgt vorgehen.

1. Seitenbesen und Hauptkehrwalze anheben.
2. Gleichzeitig die Freigabetaste (66) und die Taste (60) drücken, um den Abfallbehälter bis in die gewünschte Höhe zu Heben (A, Abb. 1).
3. Das Kehrgerät bis zur Abfallsammelstelle fahren, dann die Feststellbremse anziehen.
4. Den Abfallbehälter (B) mithilfe der Freigabetaste (66) und der Taste (62) kippen, um den darin gesammelten Staub und Abfall auszuleeren (C).



### HINWEIS!

Das Gerät erlaubt das Kippen des Abfallbehälters (A) nur nachdem er auf eine Mindesthöhe von ~ 35 cm angehoben worden ist.  
Die maximale Ausladehöhe des Abfallbehälters beträgt ~ 150 cm.

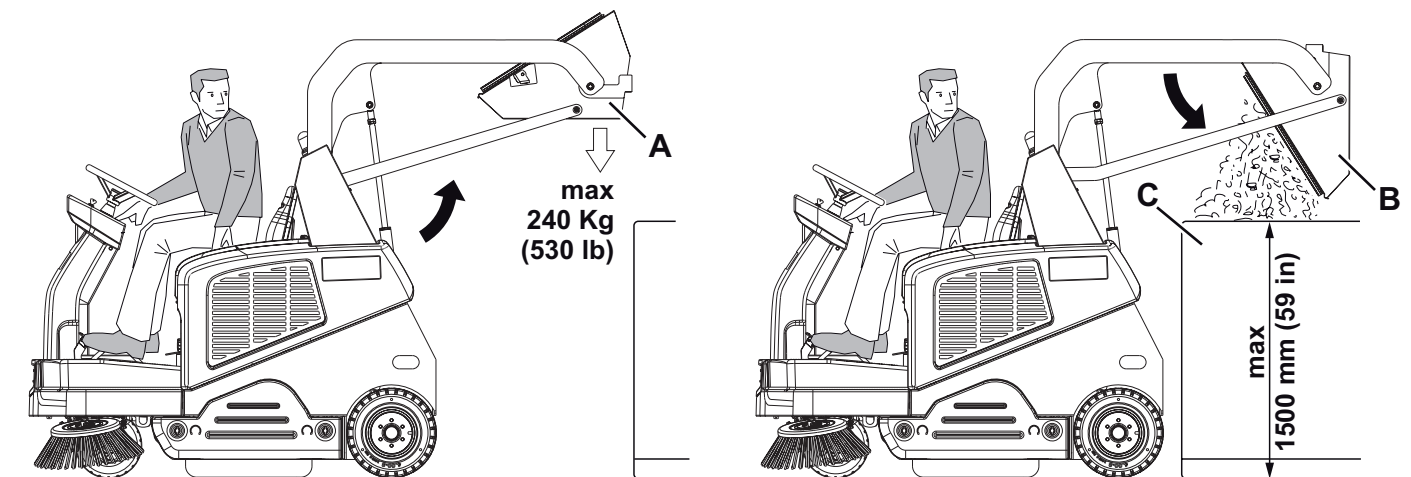
5. Den Abfallbehälter mithilfe der Taste (66) und der Taste (63) wieder in die horizontale Position bringen.
6. Durch gleichzeitiges Drücken der Freigabetaste (66) und der Taste (61) den Abfallbehälter absenken.



### HINWEIS!

Überprüfen, ob auf dem Display das Symbol für die Behälteröffnung (71-K) verschwindet und ob der Summer verstummt, um sicherzustellen, dass der Abfallbehälter (12) sich vollständig in seine Arbeitsposition zurückbewegt hat.

7. Das Gerät kann jetzt wieder zum Kehren eingesetzt werden.



P100895

Abbildung 1

## NACH DER GERÄTEBENUTZUNG

Nach Abschluss der Arbeit und vor dem Abstellen des Geräts, folgende Arbeiten durchführen:

- Durch Drücken der Taste (57) den Filterrüttler kurzzeitig betätigen.
- Abfallbehälter (12) entleeren (siehe vorstehenden Abschnitt).
- Die Bürsten mithilfe der „One Touch“-Taste (52) anheben.
- Gerät durch Drehen des Zündschlüssels (51) auf „0“ ausschalten und Schlüssel abziehen.
- Feststellbremse betätigen.
- Falls erforderlich, die Batterie wiederaufladen (siehe Verfahren im Kapitel „Wartung“).



### ANMERKUNG

*Verweilt das Gerät im Stillstand und bleibt es für mehr als 5 Minuten mit dem Zündschlüssel (51) in der Position „I“ inaktiv, wechselt die Elektrik in einen Energiesparzustand (Stand-by). Um den Betrieb wieder aufzunehmen muss das Gerät mit dem Zündschlüssel (51) aus- und wieder eingeschaltet werden.*

## LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS

Wird das Gerät für mehr als 30 Tage nicht verwendet, Gerät wie folgt vorbereiten:

- Wie im Abschnitt „Nach der Gerätebenutzung“ vorgehen.
- Prüfen, ob der für das Gerät vorgesehene Lagerort trocken und sauber ist.
- Batteriestecker (45) trennen.
- (Für Geräte mit Staubabscheidungsfilteranlage). Den Behälter (23) ausleeren und den Wasserfilter reinigen (siehe Vorgang unter Kapitel Wartung).

## WARTUNG

Sorgfältige und regelmäßige Wartung gewährleistet Betriebsdauer und höchste Funktionssicherheit des Geräts.

Hier wird die Übersichtstabelle der planmäßigen Wartung gezeigt. Je nach Arbeitsbedingungen, die vom Verantwortlichen der Wartung bestimmt werden, können die angegebenen Zeitabstände verändert werden.

Alle planmäßigen oder außerordentlichen Wartungsarbeiten sind von Fachpersonal bzw. vom autorisierten Kundendienst durchzuführen.



### HINWEIS!



**Wenn das Symbol Service  auf dem Display (71) erscheint, wenden Sie sich an einen autorisierten Nilfisk-Kundendienst zur planmäßigen Wartung.**

In diesem Bedienungshandbuch sind im Anschluss an die Übersichtstabelle planmäßige Wartung nur die einfachsten und häufigsten Wartungsarbeiten angeführt.

Für die Arbeitsschritte der anderen Wartungsarbeiten, die in der Übersichtstabelle planmäßige Wartung und außerordentliche Wartung vorgesehen sind, siehe Service-Anleitung bei den zahlreichen Kundendienststellen.



### ACHTUNG!

**Wartungsbearbeitungen sind bei ausgeschaltetem Gerät, abgezogenem Startschlüssel und, falls erforderlich, mit getrennten Batterien durchzuführen.**

**Vor jeglichem Wartungseingriff sämtliche Sicherheitshinweise im Kapitel „Sicherheit“ aufmerksam lesen.**

## ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG

Arbeitsvorgang	Bei Lieferung	Alle 10 Stunden	Alle 50 Stunden	Alle 100 Stunden	Alle 200 Stunden	Jährlich
Ladegerät	(1)					
Prüfung Flüssigkeitsstand Bleibatterien (WET)		(2)				
Reinigung Hauptkehrwalze						
Prüfung Seitenbesen- und Hauptkehrwalzenhöhe						
Kontrolle und Reinigung des Staubfilters des Abfallbehälters (Methode „A“)			(3)			
Prüfung Ölstand Hydraulikanlage Hubsystem Abfallbehälter			(2)			
Prüfung Höhe und Funktionsfähigkeit Schmutzfangklappen						
Wasserfilter Staubabscheidungsanlage (optional) überprüfen und reinigen						
Kontrolle/Einstellung der Bremskabel			(*) (4)			
Kontrolle und Reinigung des Staubfilters des Abfallbehälters (Methode „B“)				(3)		
Prüfung Filtrerrüttler-Funktionsfähigkeit				(*)		
Kontrolle Antriebsriemen der Hauptkehrwalze				(*)		
Reinigung Lenkkette				(*)		
Prüfung/Einstellung Lenkkette				(*)		
Prüfung Sicherheitsstütze-Funktionsfähigkeit				(2)		
Kontrolle/Einstellung/Auswechseln der Bremstrommeln				(*) (4)		
Kontrolle und Reinigung des Staubfilters des Abfallbehälter (Methode „C“)					(3)	
Kontrolle und/oder Auswechseln Antriebsriemen der Hauptkehrwalze					(*)	
Unversehrtheit Abfallbehälterdichtung überprüfen					(*)	
Kontrolle/Einstellung Funktionsweise Sensor für gehobenen Abfallbehälter					(*)	
Kontrolle und/oder Auswechseln Kohlenbürste Motoren						(*)
Ölwechsel Hydraulikanlage						(*)(5)

(\*) Für die entsprechenden Arbeitsschritte, siehe Service-Anleitung.

(1) Täglich bzw. nach Benutzung des Geräts.

(2) Bzw. vor dem Anlassen.

(3) Bzw. in staubiger Umgebung häufiger.

(4) Oder häufiger, wenn das Gerät auf unebenen Flächen eingesetzt wird.

(5) Das Hydrauliköl nach 500 Stunden oder jedes Jahr auswechseln.

## BATTERIEN EIN-/AUSBAUEN UND BATTERIETYP (WET ODER GEL-AGM) EINSTELLEN



### ACHTUNG!

**Bleibatterien (WET) nicht neigen, um zu vermeiden, dass hochkorrosive Batterieflüssigkeit austritt. Zur Vermeidung gefährlicher Kurzschlüsse Minus- und Plusklemme der Batterien, auch nicht unbeabsichtigt, mit Werkzeugen, Schlüsseln etc. verbinden.**

### Batterien einbauen

Für die zum Einbau geeigneten Batterietypen, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Je nach Abmessungen der einzusetzenden Batterien, an die Möglichkeit der Lagerung der Batterien in dem eigens dafür vorgesehenen und beigelieferten Kunststoffbehälter denken. Sind die Batterieabmessungen größer als die Kapazität des Behälters, die beigelieferten winkelförmigen Führungen verwenden, um die Stabilität innerhalb des Batteriefachs zu gewährleisten.



### ACHTUNG!

**Für nicht versiegelte WET-Batterien ist immer ein geeignetes Gehäuse erforderlich, damit nicht versehentlich Batteriesäure austritt. Nicht versiegelte WET-Batterien nicht ohne geeignetes Gehäuse einbauen.**

1. Feststellbremse betätigen.
2. Überprüfen, ob der Zündschlüssel (51) nicht eingesteckt ist.
3. Die Abdeckung des Batteriefachs (19) öffnen und mit der Stützstange (47) abstützen.
4. Batteriestecker (45) trennen.
5. Die Batterien (42) mithilfe eines passenden Hubsystems installieren.
6. Je nach Art der zu installierenden Batterien, diese gemäß Schaltbild in Abb. 2 anschließen.
7. Den Batteriestecker (45) anschließen.
8. Batterietyp (WET oder GEL-AGM) folgendermaßen einstellen.

### Eingebauten Batterietyp (WET oder GEL-AGM) einstellen

1. Das Gerät anlassen, indem der Zündschlüssel (51) in die Position „I“ gebracht wird während die Tasten (52) und (53) gedrückt gehalten werden.
2. Durch Drücken der Taste (60) das Menü „Parameter“ öffnen.
3. Die Parameter durch wiederholtes Drücken der Taste (60) durchlaufen bis der Parameter „BATTERY TYPE“ erreicht wurde.
4. Ggf. die Einstellung mit den Tasten (58) und (59) bearbeiten.

### Batterien ausbauen

1. Feststellbremse betätigen.
2. Zündschlüssel (51) abziehen.
3. Die Abdeckung des Batteriefachs (19) öffnen und mit der Stützstange (47) abstützen.
4. Batteriestecker (45) trennen.
5. Anschlusskabel der Batterien (42) trennen.
6. Die winkelförmigen Führungen oder Bügel entfernen, die Batterien in ihrem Sitz aufhalten.
7. Überprüfen, ob die Verschlussstopfen (43) der WET-Batterien geschlossen sind, damit keine hochkorrosive Batterieflüssigkeit austritt.
8. Die Batterien (42) mithilfe eines passenden Hubsystems entfernen.

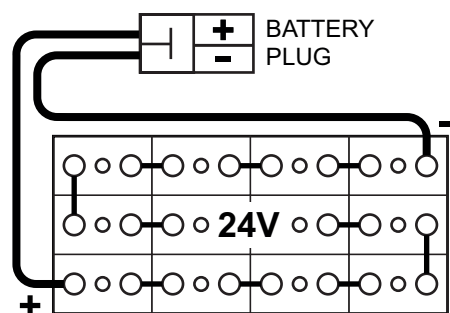
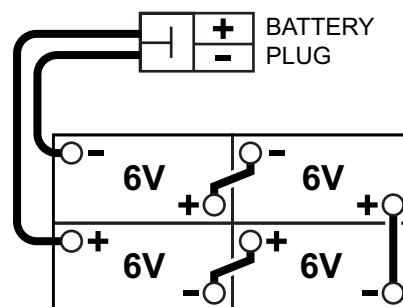



Abbildung 2

P100896

## BATTERIEN LADEN



### HINWEIS!

Die Batterien aufladen, sobald das letzte Segment des Batteriesymbols zu blinken beginnt , oder jeweils am Arbeitsende. Wenn die Batterien beladen halten werden, wird ihre Brauchbarkeitsdauer verlängert.



### ACHTUNG!

Wenn die Batterien entladen sind, sie nicht in diesem Zustand für lange Zeit lassen, sonst wird ihre Brauchbarkeitsdauer verringert.



### ACHTUNG!

Bei eingebauten Bleibatterien (WET), durch Laden der Batterien erzeugt sehr explosives Hydrogenegas. Das Laden nur in gut gelüfteten Bereichen und weit von freien Flammen durchführen. Während des Batterieladevorgangs nicht rauchen. Während des gesamten Batterieladenzyklus die Haube geöffnet lassen.



### ACHTUNG!

Während des Ladevorgangs von Bleibatterien (WET) aufmerksam auf den möglichen Austritt von Batterieflüssigkeit achten. Diese Flüssigkeit ist hochkorrosiv. Falls sie mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, reichlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

1. Gerät auf ebenem Boden abstellen und Feststellbremse betätigen.
2. Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen.
3. Die Abdeckung des Batteriefachs (19) öffnen und mit der Stützstange (47) abstützen.
4. (Nur für WET-Batterien). Den Elektrolytstand der Batterien (42) prüfen. Falls erforderlich, durch die Verschlussstopfen (43) nachfüllen. Alle Verschlussstopfen für den nachfolgenden Ladevorgang geöffnet lassen. Wenn nötig, die Oberfläche der Batterien reinigen.
5. Die Batterien wie folgt aufladen. Die entsprechende Methode wählen, je nachdem, ob das Gerät mit dem (optionalen) elektronischen Ladegerät (48) ausgerüstet ist oder nicht.

### Batterieladung durch externes Ladegerät

1. Anhand der Anleitungen des Geräts prüfen, ob das Ladegerät geeignet ist. Die Nennspannung des Ladegerätes muss 24 V betragen.



### HINWEIS!

Ein für den eingebauten Batterietyp geeignetes Ladegerät verwenden.

2. Den mit einem Griff ausgestatteten Stecker (45) der Batterien abziehen und an das externe Ladegerät anschließen.
3. Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
4. Das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Steckverbinder (45) der Batterien trennen.
5. (Nur für WET-Batterien). Den Elektrolytstand der Batterien überprüfen und alle Verschlussstopfen (43) schließen.
6. Den Stecker (45) der Batterien an den entsprechenden Maschinenstecker wieder anschließen.
7. Die Stützstange (47) auslösen und die Haube (19) schließen. Das Gerät ist betriebsbereit.



### ACHTUNG!

Das Ladegerät keinesfalls an das entsprechende, an der Maschine befestigte Teil des Steckers anschließen. Die Folge könnten irreversible Schäden an der Elektronik sein.

### Batterieladung mit Hilfe des Bordladegerät (Option)



### ANMERKUNG

Den Schalter des Ladegeräts je nach eingebauten Batterien auf WET oder GEL-AGM stellen.

1. (Nur für WET-Batterien). Den Elektrolytstand der Batterien prüfen. Falls erforderlich, durch die Verschlussstopfen (43) nachfüllen. Alle Verschlüsse (43) geöffnet lassen, zum folgenden Laden. Nach Rückstellung des Stands die Oberfläche der Batterien (wenn nötig) reinigen.
2. Den Stecker des Ladegeräts (48) an eine Steckdose anschließen.



### ACHTUNG!

Überprüfen, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebene Frequenz und Spannung mit den Netzwerten übereinstimmen.



### ANMERKUNG

Ist das Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen, werden alle Gerätefunktionen automatisch gesperrt.

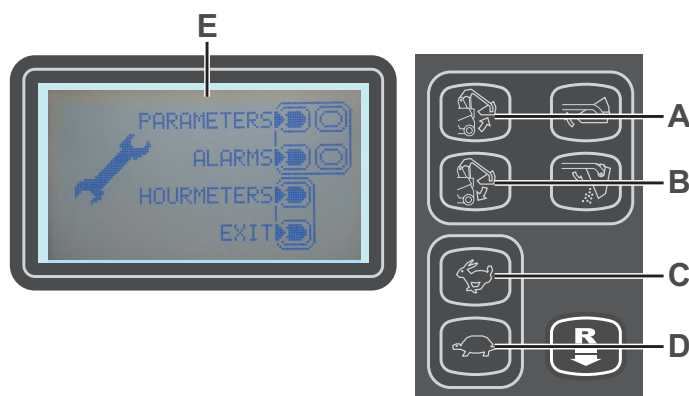
3. Beim Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte des Ladegeräts (48) sind die Batterien betriebsbereit.
4. Zur weiteren Auskünfte über die Funktion des Ladegeräts (48), siehe die entsprechende Anleitung.
5. Den Stecker des Ladegeräts (48) vom Stromnetz trennen.
6. (Nur für WET-Batterien). Alle Stopfen schließen (43).
7. Die Stützstange (47) auslösen und die Haube (19) schließen. Das Gerät ist betriebsbereit.



## DIENSTBILDSCHIRME DES MULTIFUNKTIONSDISPLAYS

## Hauptbildschirm (E, Abb. 3)

1. Den Zündschlüssel (51) zur Anlasstellung „I“ drehen. Dabei die Tasten (52) und (53) gedrückt halten, um den Hauptbildschirm zu öffnen (E, Abb. 3).
2. Die Taste (A) drücken, um die Änderung der Geräteeinstellungen vorzunehmen (siehe Abschnitt Bildschirm Geräteeinstellungen).
3. Die Taste (B) drücken, um eventuell gespeicherte Gerätealarme zu überprüfen (siehe Abschnitt Bildschirm Alarmspeicher).
4. Die Taste (C) drücken, um die Betriebsstunden des Geräts zu überprüfen (siehe Abschnitt „Zählerbildschirm“).
5. Die Taste (D) drücken, um den Servicemodus zu verlassen und zum Bedienermodus zurückzukehren.



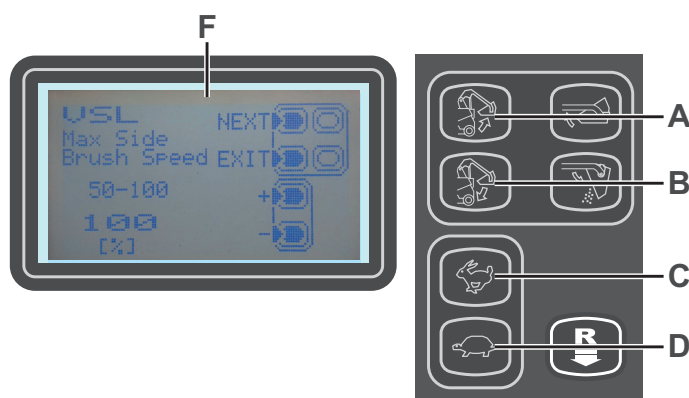
P100897

Abbildung 3

## Bildschirm Geräteeinstellungen (F, Abb. 4)

Über diese Funktion kann der Wert der Parameter, die in folgender Tabelle der veränderbaren Parameter beschrieben sind, individuell eingestellt werden.

1. Zur Erhöhung des aktuellen Parameterwerts die Taste (C) drücken.  
Zur Verringerung des aktuellen Parameterwerts die Taste (D) drücken.
2. Um zum nächsten Parameter zu gelangen, die Taste (A) drücken.
3. Die Taste (B) gedrückt halten, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.



P100898

Abbildung 4

TABELLE DER VERÄNDERBAREN PARAMETER		Werte		
Code	Beschreibung	Mindestwert	Werkseinstellung	Höchstwert
VSL	Drehgeschwindigkeit Seitenbesen	50%	100%	100%
SCF	Aktivierungszeit Filterrüttler	5 s	20 s	60 Sek.
FVMIN	Mindestgeschwindigkeit Vorwärtsfahren	0%	25%	100%
FVMAX	Höchstgeschwindigkeit Vorwärtsfahren	10%	85%	100%
RVMAX	Höchstgeschwindigkeit Rückwärtsfahren	10%	30%	50%
BAT	Art der eingebauten Batterie (siehe Tabelle)	0	0	1
TOFF	Zeit automatische Abschaltung	0 s	300 s	600 s
BRGH	Displaykontrast	5	25	50
RESET	Wiederherstellung aller Parameter gemäß Werkseinstellung	0	0	1

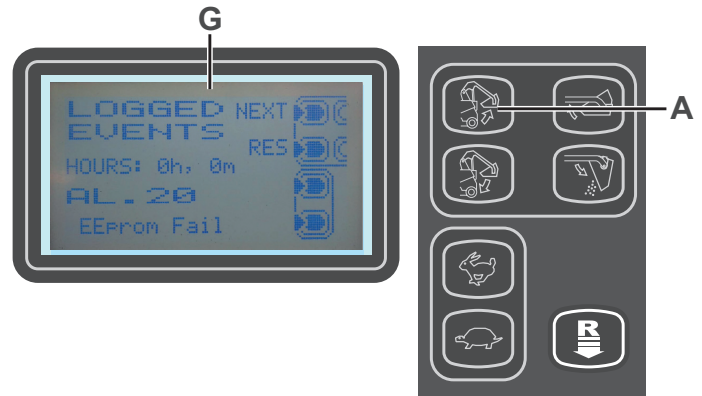
Eingebauter Batterietyp		Wert
WET	Batterien mit flüssiger Säure	0
GEL / AGM	Allgemeine Batterien mit GEL oder AGM	1

### Bildschirm gespeicherte Alarmer (G, Abb. 5)

Mit dieser Funktion können eventuell vom Gerät gespeicherte Alarmer überprüft werden.

Diese Funktion nur mit Unterstützung des Nilfisk-Kundendienstes verwenden, um eventuelle Betriebsprobleme zu beheben.

Um zum Hauptbildschirm (E, Abb. 3) zurückzukehren, mehrmals die Taste (A) drücken.



P100899

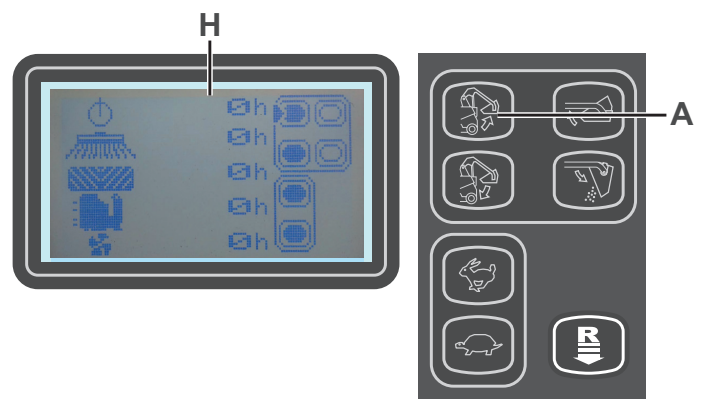
Abbildung 5

### Zählerbildschirm (H, Abb. 6)

Mit dieser Funktion können die Gesamtbetriebssystem für jedes Subsystem des Geräts überprüft werden:

- Zähler GESAMT (Einschaltzeit des Geräts)
- Zähler SEITENBESEN (Verwendungszeit der Seitenbesen)
- Zähler HAUPTKEHRWALZE (Zeit der Verwendung der Hauptkehrwalze)
- Zähler ANTRIEB (Zeit der Verwendung des Antriebssystems)
- Zähler ANSAUGUNG (Zeit der Verwendung des Ansaugsystems)

Um zum Hauptbildschirm (E, Abb. 3) zurückzukehren, die Taste (A) drücken.



P100900

Abbildung 6

## HAUPTKEHRWALZENHÖHE ÜBERPRÜFEN UND EINSTELLEN



### ANMERKUNG

Bürsten von verschiedenen Härten werden geliefert. Dieser Vorgang ist für jeden Bürstentyp gültig.

1. Auf die Bodenfreiheit der Hauptkehrwalze wie folgt prüfen:
  - Gerät auf ebener Fläche abstellen.
  - Feststellbremse betätigen.
  - Die Hauptkehrwalze mithilfe der „One Touch“-Taste (52) absenken.
  - Die Walze zum Rotieren bringen, indem die „One Touch“-Taste (52) gedrückt und 3 Sekunden lang gedrückt gehalten wird.
  - Sobald die Walze 30 Sekunden lang aktiviert war (auf dem Display entsprechend Abbildung 7 anzeigbar), durch Drücken der „One Touch“-Taste (52) hochheben.
  - Prüfen, dass die Spur (A, Abb. 8) der Hauptkehrwalzen-Gesamtlänge von 2 bis 4 cm breit ist.

Nur wenn die Spur (A) verschieden ist, soll die Hauptkehrwalzenhöhe folgendermaßen eingestellt werden.

2. Drehregler (B, Abb. 9) betätigen, wobei zu berücksichtigen ist:
  - Für eine breitere Spur, den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  - Nach dem Anheben der Hauptkehrwalze mit der „One Touch“-Taste (52), den Drehregler im Uhrzeigersinn drehen, um die Spurbreite zu verringern.



### ANMERKUNG

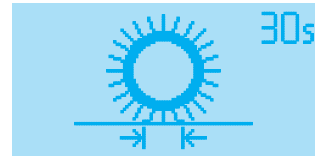
Neben der Einstellung der Hauptkehrwalzenspur wird die Hauptkehrwalze mit dem Drehregler auch bei abgenutzten Borsten eingestellt.

3. Den Schritt 1 erneut durchführen, um die richtige Einstellung der Bodenfreiheit der Hauptkehrwalze zu prüfen.
4. Sobald auf dem Display das Symbol (71-N) angezeigt wird, die Walze wie im folgenden Abschnitt beschrieben austauschen.



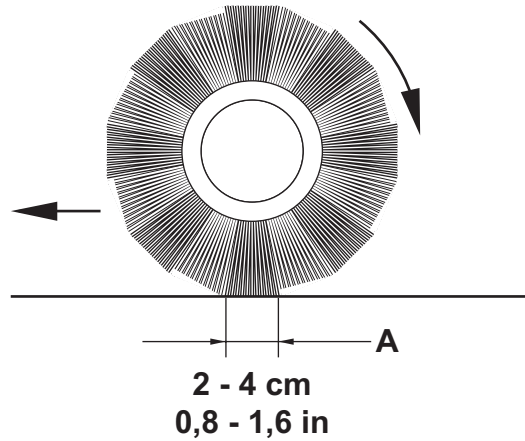
### ANMERKUNG

Falls es unmöglich ist die Spur (A, Abb. 8) genau einzustellen, weil der Hauptkehrwalzendruck an beiden Enden ihrer Länge ist zu verschieden, siehe die Service-Anleitung für den entsprechenden Einstellungsvorgang.



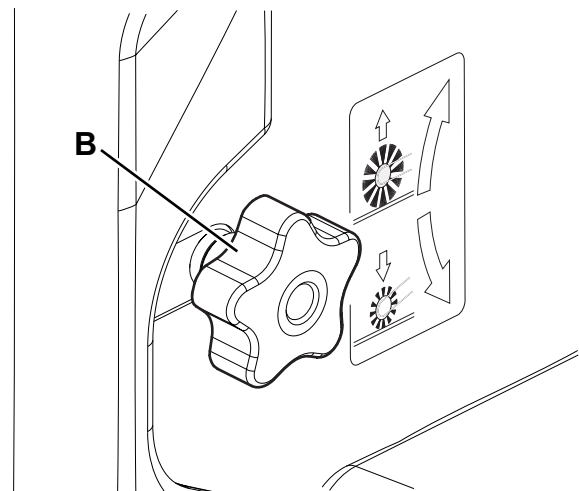
P100901

Abbildung 7



P100902

Abbildung 8



P100903

Abbildung 9

## HAUPTKEHRWALZE AUSWECHSELN

**ACHTUNG!**

*Beim Ersetzen der Hauptkehrwalze wird es empfohlen, Arbeitshandschuhe zu tragen, denn zwischen den Borsten können scharfe oder spitze Abfälle eingeklemmt werden.*

1. Gerät auf ebenem Boden abstellen und Feststellbremse betätigen.
2. Sicherstellen, dass die Hauptkehrwalze sich in angehobener Position befindet.
3. Den Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen, dann herausziehen.
4. Die linke Klappe (A, Abb. 10) durch Drehen der Haltevorrichtung (B) abnehmen.
5. In Pfeilrichtung am Knauf (C, Abb. 11) ziehen, um die Verschlusshalterung (D) freizugeben.
6. Die Verschlusshalterung (D) zusammen mit der linken, seitlichen Schmutzfangklappe (E) drehen und öffnen.
7. Die Hauptkehrwalze (F, Abb. 12) herausnehmen.
8. Prüfen, dass die Mitnehmernabe (G) frei von Schmutz und Gegenstände ist (Leinen, Lappen, usw.), die zufällig aufgerollt worden sind.
9. Beim Einbau der neuen Hauptkehrwalze die Borsten wie in der Abbildung (H) ausrichten.
10. Beim Einbauen der neuen Hauptkehrwalze sicherstellen, dass die Sechskant-Aufnahme (I) auf die Mitnehmernabe (G) aufgesetzt wird.
11. Die Verschlusshalterung (D, Abb. 11) drehen und schließen, wobei in der Schießphase bis zum Einrasten kurz am Knauf (C) zu ziehen ist.

**ANMERKUNG**

*Beim Schließen mit einer Hand das Einsetzen der Hauptkehrwalze in die konische Nabe der Verschlusshalterung (D) erleichtern.*

12. Die linke Klappe (A, Abb. 10) wieder montieren und mit den Haltevorrichtungen (B) befestigen.

**HINWEIS!**

*Die Höhe der Hauptkehrwalze wie im vorhergehenden Abschnitt beschrieben prüfen und einstellen.*

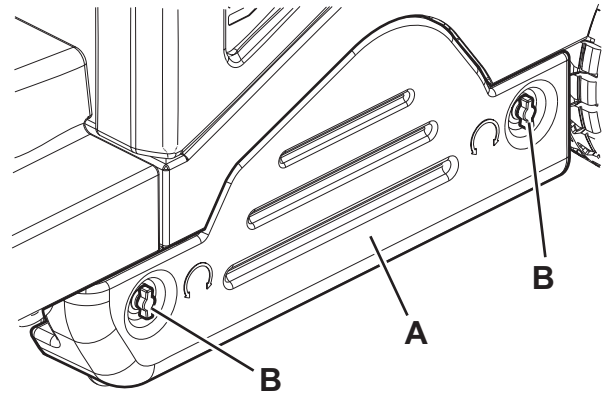


Abbildung 10

P100904

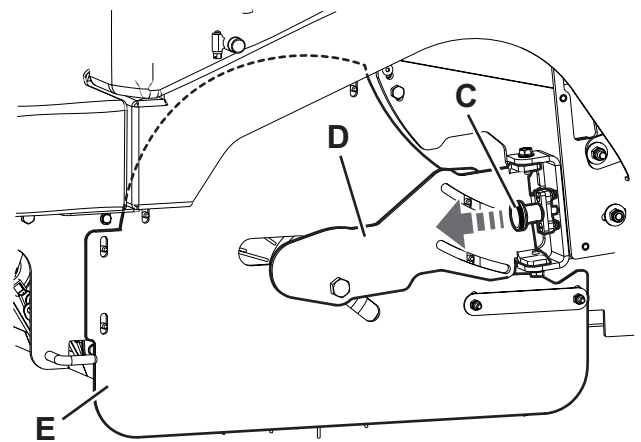


Abbildung 11

P100905

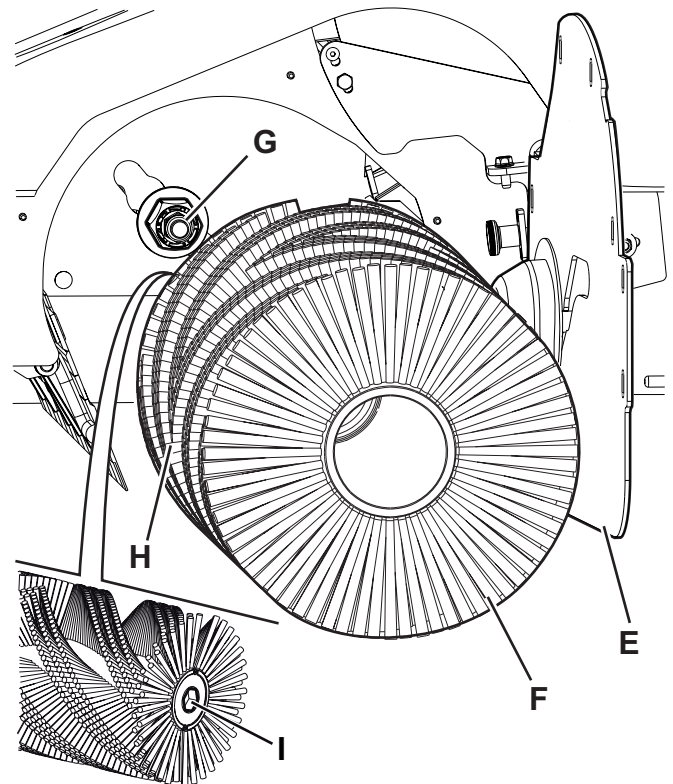


Abbildung 12

P100906

## PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER SEITENBESENHÖHE



### ANMERKUNG

Bürsten von verschiedenen Härten werden geliefert. Dieser Vorgang ist für jeden Bürstentyp gültig.

1. Die Bodensfreiheit der Seitenbesen wie folgt prüfen:
  - Gerät auf ebener Fläche abstellen.
  - Bei stehendem Gerät die Seitenbesen absenken und einige Sekunden drehen lassen.
  - Seitenbesen anhalten, anheben und Gerät zur Seite fahren.
  - Prüfen, ob die Seitenbesenspuren hinsichtlich Ausdehnung und Ausrichtung der Abbildung (A und B, Abb. 13) entsprechen.

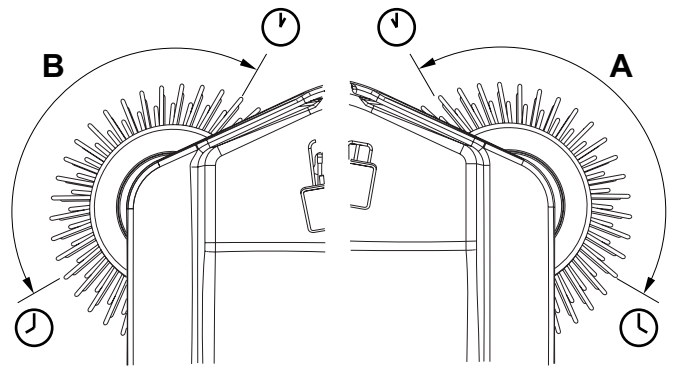
Nur wenn die Spur verschieden ist, soll die Seitenbesenhöhe eingestellt werden; dabei folgendermaßen vorgehen.

2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen.
4. Für den rechten Seitenbesen durch Lockern des Knopfs (C, Abb. 14) auf die Umlenkung einwirken und den Drehregler (D) drehen, wobei Folgendes zu berücksichtigen ist:
  - Zur Vergrößerung der Spur den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  - Zur Verringerung der Spur den Drehregler im Uhrzeigersinn drehen.
5. Am Ende die Umlenkung mit dem Drehknopf (C) feststellen.
6. Für den linken Seitenbesen durch Lockern des Knopfs (E) auf die Umlenkung einwirken und mit dem Drehregler (F) einstellen.
7. Am Ende die Umlenkung mit dem Drehknopf (E) feststellen.
8. Arbeitsschritte unter Punkt 1 erneut ausführen, um die korrekte Bodenspur der Seitenbesen zu überprüfen.
9. Ist eine Einstellung wegen übermäßigen Verschleißes der Hauptkehrwalze nicht mehr möglich, Hauptkehrwalze, wie im nachstehenden Abschnitt erläutert, austauschen.



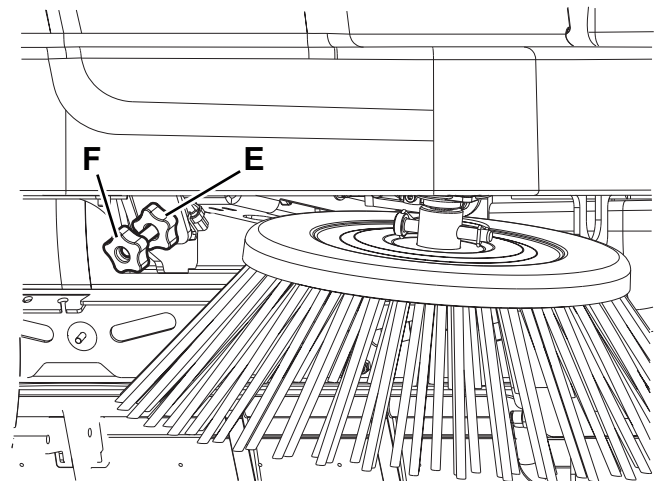
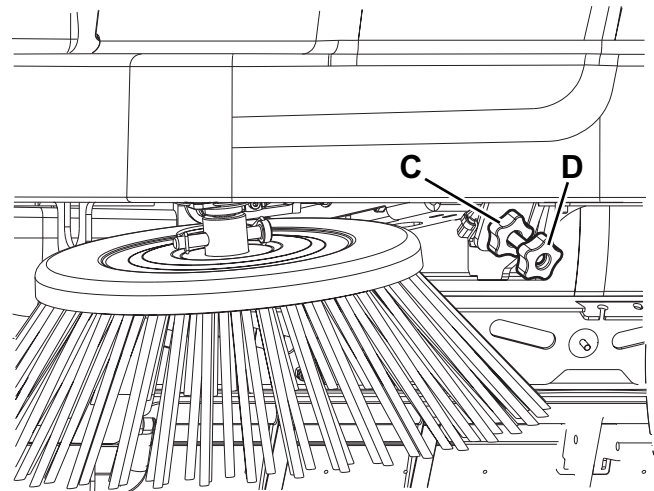
### ANMERKUNG

Falls notwendig, ist es möglich auch die Neigung der Seitenbesen einzustellen (siehe Vorgang in der Service-Anleitung).



P100907

Abbildung 13



P100908

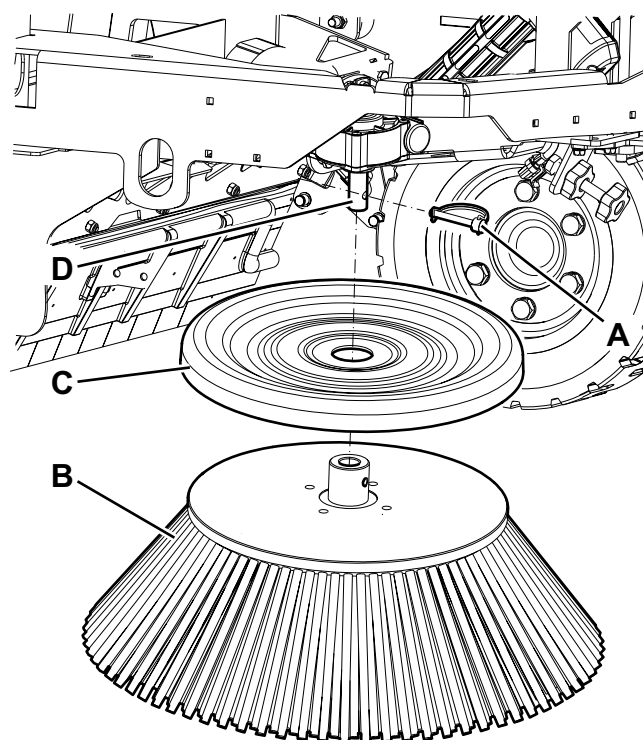
Abbildung 14

## ERSETZUNG DER SEITENBESEN

**ACHTUNG!**

*Beim Ersetzen des Seitenbesens wird empfohlen, Arbeitshandschuhe zu tragen, denn zwischen den Borsten können scharfe Abfälle eingeklemmt werden.*

1. Gerät auf ebenem Boden abstellen und Feststellbremse betätigen.
2. Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen.
3. Den Clip des Stifts (A, Abb. 15) lösen und Stift herausnehmen.
4. Die Bürste (B) abnehmen und den Schutzflansch (C) beiseite legen.
5. Auf der Nabe (D) den neuen Seitenbesen mit dem Schutzflansch installieren.
6. Den Befestigungsstift einführen und den Sicherheitsclip anbringen.
7. Die Höhe des Seitenbesens wie im vorhergehenden Abschnitt beschrieben prüfen und einstellen.



P100909

Abbildung 15



## FLACHFILTER (STAUBFILTER) REINIGEN UND AUF SCHÄDEN ÜBERPRÜFEN

Damit die Ansauganlage einwandfrei funktioniert, muss der Flachfilter (Staubfilter) des Abfallbehälters regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie für eine längere Lebensdauer des Filters die empfohlenen Wartungsintervalle.



### ACHTUNG!

- Bei der Filterreinigung stets eine Schutzbrille tragen.
- Keine Löcher in den Filter bohren.
- Filter in gut belüfteter Umgebung reinigen.
- Damit kein Staub eingeatmet wird, ist eine Schutzmaske zu tragen.

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen.
2. Die Abdeckung des Batteriefachs (19) öffnen und sicherstellen, dass sie mit der Stützstange (47) abstützt wird.
3. Haltevorrichtungen (A, Abb. 16) ausrasten und Haube der Sauganlage (B) anheben.
4. Den Staubfilter (C, Abb. 17) heben und aus dem Gerät herausnehmen.
5. Filter mit einer der folgenden Methoden reinigen:

### Methode „A“

Staub vom Filter absaugen. Den Filter vorsichtig (mit der verschmutzten Seite nach unten) auf eine ebene Fläche klopfen, um Schmutz und Staub zu entfernen.



### ANMERKUNG

Achten Sie darauf, die aus der Dichtung herausragende Metalllippe nicht zu beschädigen.

### Methode „B“

Staub vom Filter absaugen. Einen Druckluftstrahl (max. Druck: 6 bar) auf die saubere Seite des Filters (entgegen der Luftstromrichtung) richten.

### Methode „C“ (nur für optionalen Polyesterfilter)



### HINWEIS!

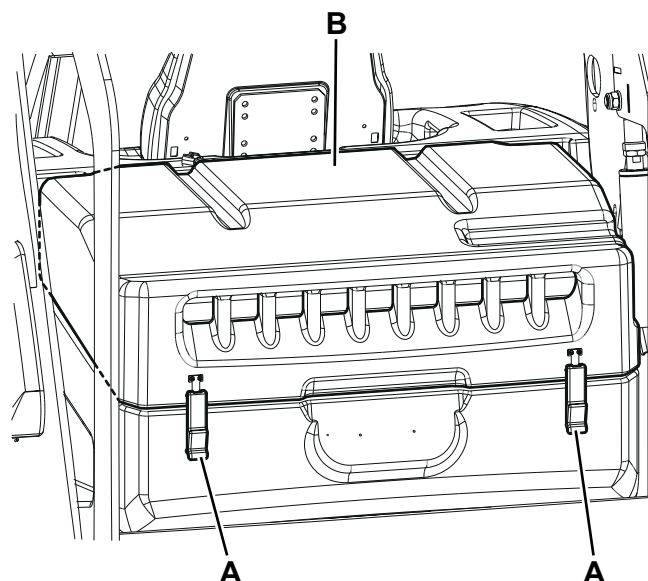
Im Falle von Papierfiltern: zur Vermeidung nicht reparabler Schäden nicht mit Wasser oder Reinigungsmittel säubern.

Staub vom Filter absaugen. Filter für 15 Minuten in warmes Wasser legen, herausnehmen und unter einem schwachen Wasserstrahl (max. Druck: 2,5 bar) ausspülen. Filter erst wieder in das Gerät einsetzen, wenn er vollständig trocken ist.

Den Filter zur gründlichen Reinigung mit Wasser und gegebenenfalls mit nicht schäumendem Reinigungsmittel spülen.

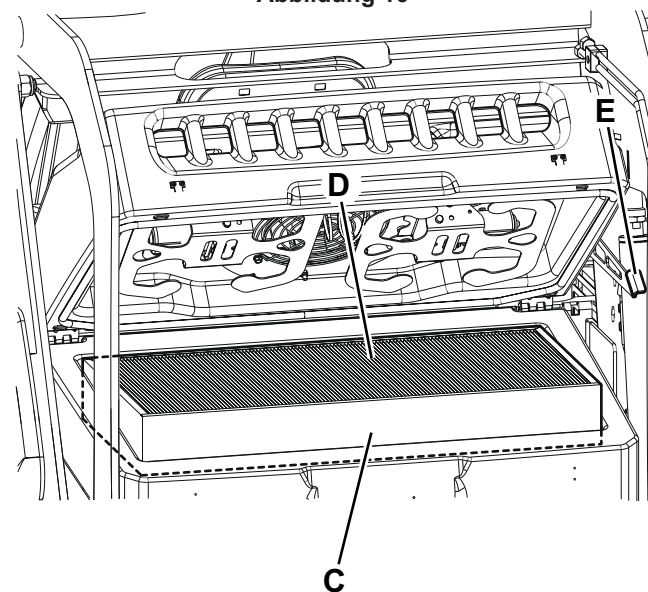
Wird der Filter auf diese Weise gereinigt, verringert sich, selbst bei hoher Filterqualität, die Lebensdauer des Filters, der folglich häufiger ausgewechselt werden muss. Die Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln beeinträchtigt die Filtereigenschaften.

6. Den Filter in umgekehrter Reihenfolge einbauen. Achten Sie dabei insbesondere auf Folgendes:
  - Die Auflagefläche des Filters reinigen.
  - Den Filter mit der Gewebeseite nach oben einbauen (D, Abb. 17).
  - Weist die Filterdichtung Risse auf oder gewährleistet die Dichtigkeit nicht mehr, ist sie auszuwechseln.
7. Den Hebel (E) niederdrücken, um den Deckel (B, Abb. 16) freizugeben.
8. Haltevorrichtungen einrasten (A).



P100910

Abbildung 16



P100911

Abbildung 17

## HÖHE UND FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER SCHMUTZFANGKLAPPEN ÜBERPRÜFEN

### Vorbereitung

1. Abfallbehälter entleeren, wie im entsprechenden Abschnitt erläutert, um zu vermeiden, dass das Gewicht der Abfälle im Behälter die Überprüfung der Schmutzfangklappenhöhe beeinträchtigt.
2. Das Gerät auf einen flachen und als Bezugsfläche geeigneten Boden zur Prüfung der Schmutzfangklappenhöhe bringen.
3. Den Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen und die Feststellbremse anziehen.

### Seitliche Schmutzfangklappen überprüfen

4. Die linke (14) und rechte Klappe (13) durch Drehen der Haltevorrichtung abnehmen.



#### ANMERKUNG

Die Haltevorrichtungen der rechten Klappe (13) müssen mit einem Werkzeug gedreht werden.

5. Prüfen, dass die Seitenklappen (A, Abb. 18) und (B) unversehrt sind.  
Weisen die Schmutzfangklappen Schnitte (C, Abb. 19) von über 20 mm oder Brüche /Risse (D) von über 10 mm auf, Schmutzfangklappen auswechseln (für das Auswechseln der Schmutzfangklappen siehe Service-Anleitung).
6. Prüfen, dass die Bodenfreiheit der Seitenklappen (A, Abb. 18) und (B) zwischen 0 und 3 mm (E, Abb. 20) liegt.  
Falls erforderlich, Muttern (F, Abb. 18) lösen und Schmutzfangklappenstellung einstellen. Abschließend die Muttern (F) anziehen.

### Vordere und hintere Schmutzfangklappe überprüfen

7. Hauptkehrwalze wie im entsprechenden Abschnitt erläutert entfernen.
8. Sicherstellen, dass die vorderen (G, Abb. 21) und hinteren Schmutzfangklappen (H) und (I) nicht beschädigt sind.  
Die Schmutzfangklappen auswechseln, denn Schnitte vorliegen (C, Abb. 19), die größer als 20 mm sind, oder Brüche/Risse (D), die größer als 10 mm sind.
9. Überprüfen, ob die vordere (G, Abb. 21) und die hintere (I) Schmutzfangklappe leicht auf dem Boden schleifen bzw. ob sie den Boden zumindest berühren (J, Abb. 20).
10. Zum Auswechseln der Schmutzfangklappen siehe Service-Anleitung.

### Montage

11. Die ausgebauten Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

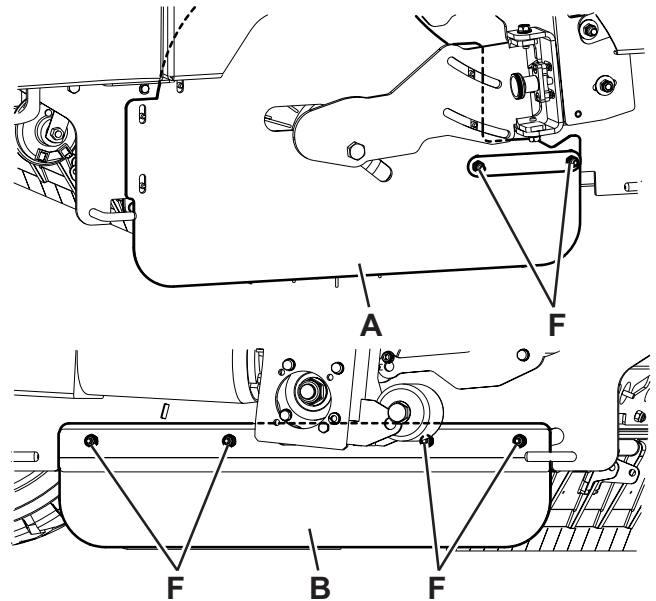


Abbildung 18

P100912

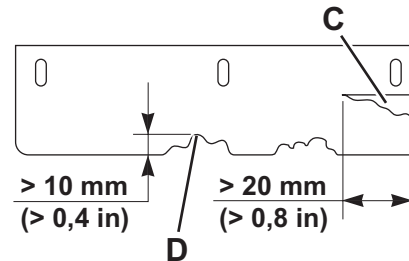


Abbildung 19

P100913

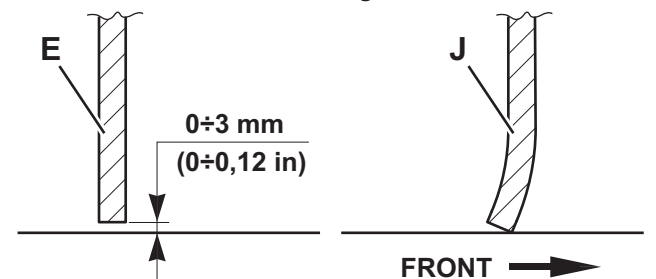


Abbildung 20

P100914

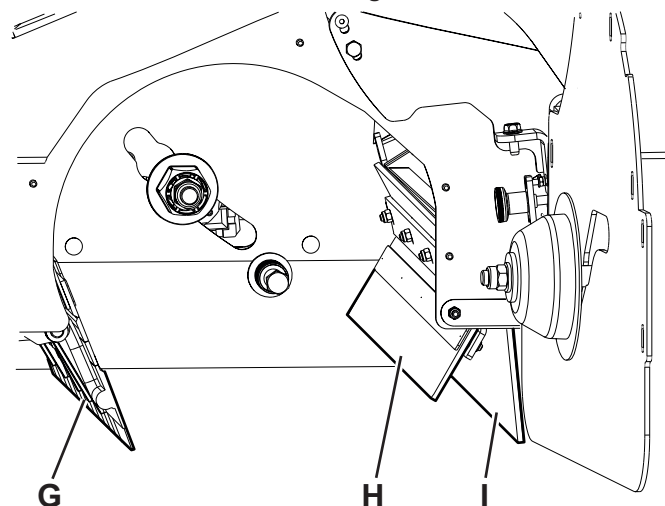


Abbildung 21

P100915

## WASSERFILTER DER DUSTGUARD™-STAUBABSCHIEDUNGSANLAGE (OPTION) REINIGEN



### ANMERKUNG

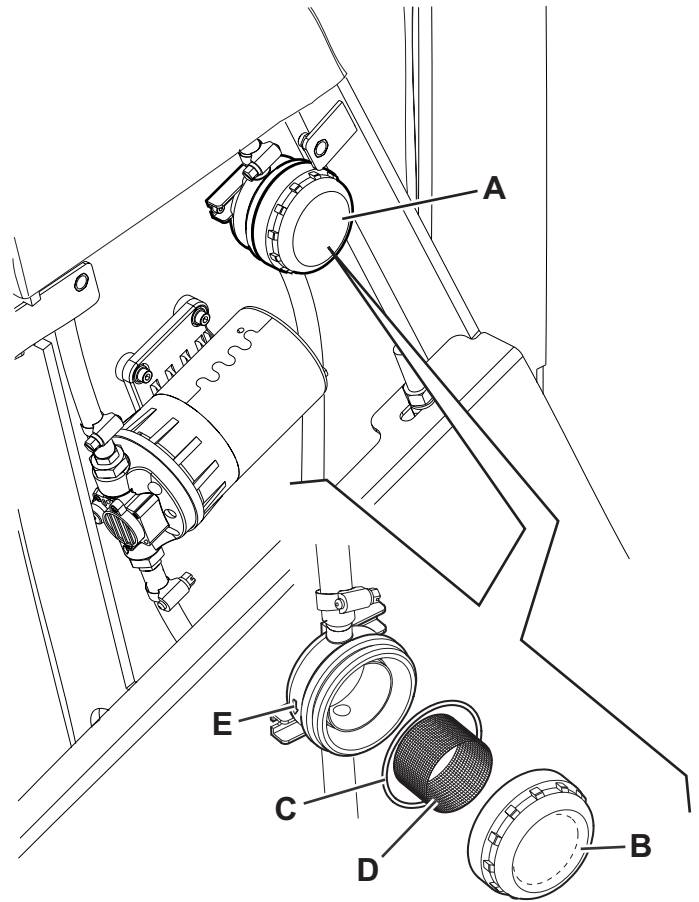
Um das Austreten von Wasser während der Reinigung des Filters zu vermeiden, die Staubabscheidungsanlage einschalten und den Tank (23) der Anlage ausleeren.

1. Gerät auf ebener Fläche abstellen.
2. Den Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen und die Feststellbremse anziehen.
3. Linke Seitenplatte (32) hochheben und abnehmen, um zur Wasserfiltergruppe (A, Abb. 22) der Staubabscheidungsanlage zu gelangen.
4. Den durchsichtigen Deckel (B) mit Dichtung (C) aufschrauben und abnehmen und Siebfilter (D) entfernen.
5. Reinigen und in der Halterung (E) anbringen.



### ANMERKUNG

Dichtung (C) und Siebfilter (D) in ihrem jeweiligen Sitz im Deckel bzw. in der Halterung korrekt positionieren.



P100916

Abbildung 22

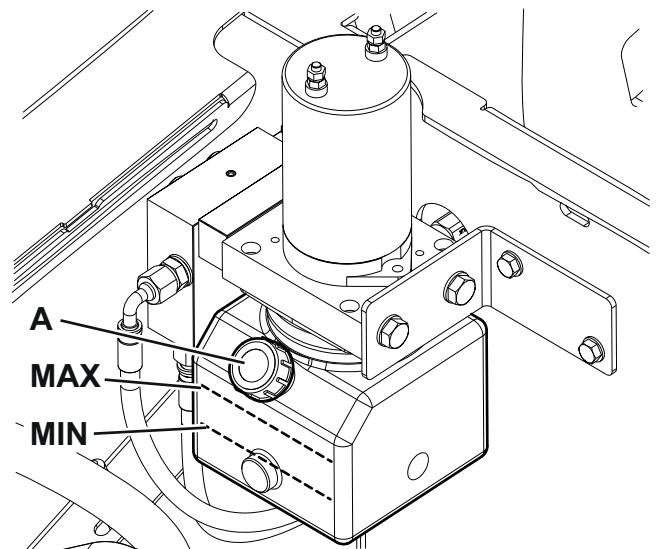
## PRÜFUNG DES ÖLSTANDS DER HYDRAULIKANLAGE



### ACHTUNG!

Diese Kontrolle ist bei vollständig abgesenktem Abfallbehälter (11) durchzuführen.

1. Den Zündschlüssel (51) auf „0“ drehen und die Feststellbremse anziehen.
2. Die Abdeckung des Batteriefachs (19) öffnen und mit der Stützstange (47) abstützen.
3. Prüfen, dass der Ölstand im Tank des Hydraulikaggregats (46) zwischen dem Mindeststand (MIN) und dem Höchststand (MAX) liegt, die in Abb. 23 gezeigt sind.
4. Falls erforderlich, den richtigen Stand durch den Deckel (A) mit dem Öltyp wiederherstellen, der im Abschnitt „Technische Daten“ gezeigt ist.
5. Die Stützstange (47) auslösen und die Haube (19) schließen.



P100917

Abbildung 23

## PRÜFUNG/ERSETZUNG DER SICHERUNGEN



### ANMERKUNG

Sämtliche Stromkreise des Geräts werden von selbstrückstellenden elektronischen Vorrichtungen geschützt. Die Sicherungen greifen nur im Falle einer schweren Störung ein. Es wird daher empfohlen, Sicherungen gegebenenfalls nur durch Fachpersonal austauschen zu lassen. Siehe Service-Anleitung bei den Nilfisk-Vertragshändlern.

## SICHERHEITSFUNKTIONEN

Das Gerät verfügt über die folgenden Sicherheitsfunktionen.

### NOT-AUS-SCHALTER

Er befindet sich auf der linken Seite des Bedieners (69). Er darf beim Notfall gedrückt werden, um alle Funktionen des Gerät auszuschalten.

### MIKROSCHALTER BEDIENERSITZ

Er befindet sich im Fahrersitz (3) und verhindert den Betrieb des Geräts, wenn sich die Bedienperson nicht auf dem Fahrersitz befindet.

### SCHLEUDERSCHUTZ

Das Schleuderschutzsystem verringert die Gerätegeschwindigkeit während der Lenkmanöver – sofern erforderlich – und im Falle einer Seitenneigung des Geräts auf eine sichere Geschwindigkeit, um unvorhergesehenes Schleudern zu verhindern und die Gerätestabilität unter allen Bedingungen zu erhöhen.

### NEIGUNGSSENSOR DES GERÄTS

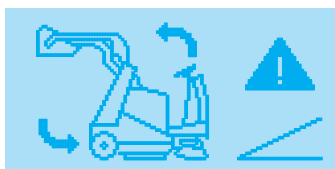
Soll der Abfallbehälter angehoben werden, wenn sich das Gerät nicht in der Ebene befindet, verringert das System die Behältergeschwindigkeit und meldet, dass die Standfestigkeitsbedingungen des Geräts je nach Gewicht der aufgenommenen Abfälle kritisch sein könnten und zeigt dies dem Bediener über einen anderen Summertone und ein entsprechendes Symbol auf dem Display (71) entsprechend der Abbildung 24 an.

### POSITIONSSENSOR DES ABFALLBEHÄLTERS

Bei gehobenem Abfallbehälter verringert der Sensor die Geschwindigkeit des Geräts, schaltet das Saugventil aus und hält die Bürstendrehung an.

### SICHERHEITSENTIL DES ABFALLBEHÄLTERS

Bei gehobenem Abfallbehälter verhindert das Sicherheitsventil am Hydraulikhubzylinder das unvorhergesehene Absinken des Behälters.




6.

Abbildung 24

P100918

## FEHLERSUCHE

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Das Gerät funktioniert nur im Stillstand, schaltet sich aber bei Belastung aus und das Symbol  blinkt.	Batterien entladen.	Batterien laden. Besteht das Problem weiterhin, Batterien auswechseln.
Die Batterien haben nur wenig Betriebszeit.	Die Batterien sind nicht mehr leistungsfähig.	Batterien austauschen. Falls erforderlich, Batterien mit größerer Kapazität einbauen (siehe Abschnitt „Technische Daten“).
Obwohl der Zündschlüssel in Stellung „I“ gedreht wird, leuchtet das Display nicht auf und das Gerät funktioniert nicht	Batteriestecker nicht angeschlossen.	Batteriestecker anschließen.
	Not-Aus-Schalter ist aktiviert.	Prüfen und Not-Aus-Schalter deaktivieren.
Das Gerät bewegt sich bei Niederdrücken des Gaspedals nicht und eine Alarmmeldung wird auf dem Display angezeigt.	Gaspedal gedrückt während Zündschlüssel in die Stellung „I“ gebracht worden ist.	Zündschlüssel in Stellung „0“ drehen und danach ohne das Gaspedal zu betätigen erneut starten.
	Die Bedienperson sitzt nicht richtig auf dem Fahrersitz.	Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
	Störung der Antriebsanlage.	Das Gerät aus- und wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin vorhanden ist, sich an den Kundendienst wenden.
Die Geschwindigkeit des Geräts liegt unter der normalen.	Abfallbehälter nicht vollkommen geschlossen.	Behälter in waagrechte Position bringen und vollkommen absenken.
	Gerät läuft auf einer quer geneigten Fläche und das Schleuderschutzsystem hat den korrekten Bezug verloren.	Das Gerät in der Ebene aus- und wieder einschalten.
Hauptkehrwalze funktioniert nicht und das entsprechende Symbol wird nicht auf dem Display angezeigt.	Die Schutzeinrichtung hat eingegriffen.	Das Gerät aus- und wieder einschalten. Den Zustand der Hauptkehrwalze prüfen (die Drehung behindernden Abfall oder übermäßiger Bodendruck).
Die Seitenbesen funktionieren nicht.	Die Schutzeinrichtung hat eingegriffen.	Den Motor des betroffenen Seitenbesens abkühlen lassen, dann die Sicherung durch Drücken des entsprechenden Schalters rückstellen.
Das Gerät nimmt wenig Abfälle/Staub auf.	Staubfilter verstopft.	Staubfilter reinigen: mit dem Filterrüttler oder Filter ausbauen.
	Abfallbehälter voll.	Abfallbehälter entleeren.
	Die Schmutzfangklappen sind falsch eingestellt oder beschädigt.	Schmutzfangklappen einstellen/austauschen.
	Hauptkehrwalze und Seitenbesen sind falsch eingestellt.	Besenhöhe einstellen.
Der Abfallbehälter wird nicht angehoben.	Ölstand der Hydraulikanlage ist nicht richtig.	Den Hydraulikölstand im Tank des Hydraulikaggregats prüfen.
	Gerät nicht in der Ebene.	Gerät wieder in die Ebene bringen.
Der Abfallbehälter wird nicht gekippt.	Abfallbehälter ist zu tief positioniert.	Den Abfallbehälter bis zu einer Mindesthöhe von 350 mm vom Boden heben.
Der Abfallbehälter wird nicht abgesenkt.	Aufgrund niedriger Temperaturen läuft das Hydrauliköl nur verzögert durch das Sicherheitsventil.	Einige Minuten warten, um das Öl der Hydraulikanlage ablaufen zu lassen.
Der Filterrüttler funktioniert nicht.	Filtrerrüttler ist nicht angeschlossen.	Den Steckverbinder des Filterrüttlers anschließen.
Die Staubabscheidungsanlage (Option) funktioniert nicht.	Wassertank leer.	Den Tank füllen.
	Verstopfte Düsen oder verstopfter Wasserfilter.	Reinigen.
	Pumpe defekt.	Auswechseln. (*)

(\*) Vom Nilfisk-Kundendienst durchzuführen.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit einem Nilfisk-Kundendienst in Verbindung, bei dem die Service-Anleitung erhältlich ist.

## VERSCHROTTUNG

Die Geräteverschrottung hat bei einer autorisierten Verschrottungsstelle zu erfolgen.

Vor der Geräteverschrottung sind folgende Bauteile/Werkstoffe zu entfernen und zu trennen sowie gemäß geltender Umwelthygienevorschriften gesondert zu entsorgen:

- Batterien
- Polyesterstaubfilter
- Hauptkehrwalze und Seitenbesen
- Hydrauliköl
- Ölfilter Hydraulikanlage
- Kunststoffleitungen und -teile
- Elektrische und elektronische Teile (\*)

(\*) Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an die örtliche Nilfisk-Niederlassung.



